



Kde *žít*

REPORT OBCE



MĚSTO · OKRES ČESKÉ BUDĚJOVICE · JIHOČESKÝ KRAJ

Borovany

Život v Borovanech v číslech, grafech a srovnání s okolím

INDEX MÍSTA K ŽIVOTU

88 / 100

722. místo z 6 254 obcí
81. místo v kraji
lepší než 88 % obcí Česka

OBYVATEL
4 168

PRŮMĚRNÝ VĚK
43,1 let

ROZLOHA
42,3 km²

NADMOŘSKÁ VÝŠKA
522 m

www.kdezit.cz

Informativní přehled z veřejných dat. Nejde o znalecký posudek, odhad ceny nemovitosti ani odborné poradenství. Správnost a úplnost údajů nezaručujeme.

Report z www.kdezit.cz · vytvořeno 12. 10. 2026 · nezávislý přehled všech obcí Česka z veřejných dat

PŘEHLED

Borovany v kostce

Borovany jsou město v okrese České Budějovice (Jihočeský kraj) v nadmořské výšce 522 m. Na konci roku 2025 zde žilo 4 168 obyvatel, zhruba stejně jako před deseti lety. Průměrný věk obyvatel 43,1 roku odpovídá průměru Česka. V indexu místa k životu má 88 bodů ze 100 – lépe než 88 % obcí. Nejlépe vychází oblast veřejná doprava, nejhůře rizika prostředí.

INDEX MÍSTA K ŽIVOTU

88 / 100

722. z 6 254 obcí · 81. v kraji

Dostupnost bydlení		22
Rozvoj obce		34
Práce a příjmy		53
Bezpečnost		31
Rizika prostředí		5
Zdraví		81
Vzdělání		92
Služby a vybavenost		96
Volný čas a kultura		77
Veřejná doprava		97
Poloha a dostupnost		72
Příroda a ovzduší		59
Hospodaření obce		82
Obyvatelé a komunita		54

Body = lepší než daný podíl obcí Česka. Metodika:
www.kdezit.cz/metodika



Poloha obce v Česku. Hranice: ČÚZK – RÚIAN, zjednodušeno.

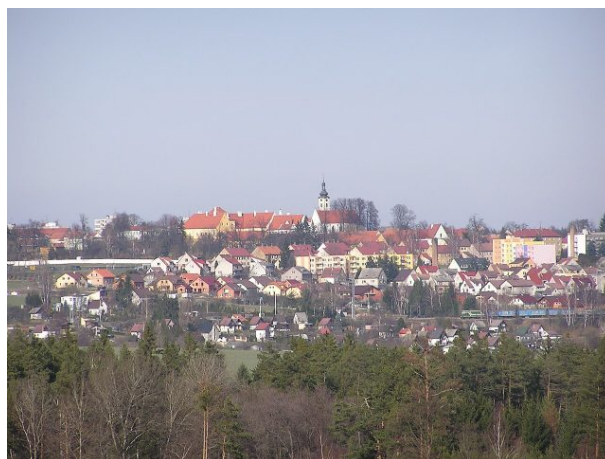


Foto: JAn Dudík, Public domain, Wikimedia Commons

OBLAST INDEXU

Obyvatelé a komunita

Kdo tu žije a zajímá se o dění v obci?

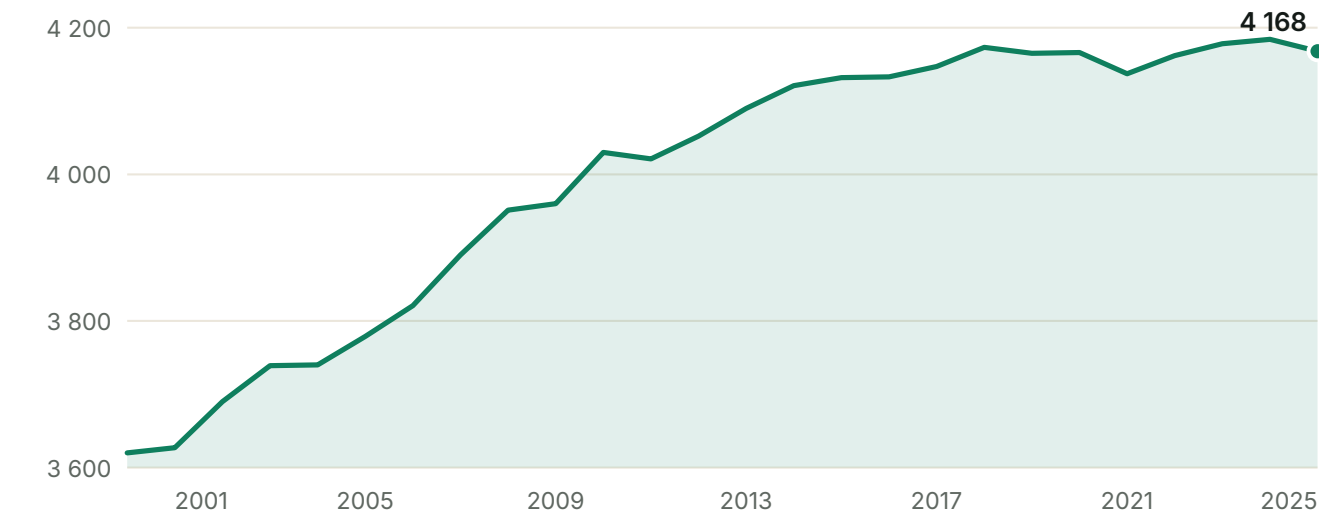
54

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Počet obyvatel 2025	4 168	–	–	–
Průměrný věk 2025	43,1 roku	43,0 roku	43,3 roku	lepší než 51 %
Podíl dětí 0–14 let 2025	16,5 %	15,9 %	15,1 %	lepší než 65 %
Podíl obyvatel 65+ 2025	20,9 %	20,5 %	20,8 %	lepší než 46 %
Přirozený přírůstek na 1 000 obyvatel 2025	0,1	–1,6	–2,4	lepší než 72 %
Podíl vysokoškoláků 2021	14,8 %	20,1 %	17,6 %	lepší než 79 %
Volební účast 2025	69,9 %	70,1 %	68,9 %	lepší než 30 %
Účast v komunálních volbách 2022	53,3 %	46,4 %	46,1 %	lepší než 36 %
Podíl cizinců (Sčítání 2021) 2021	1,2 %	3,3 %	4,7 %	–
Cizinci v okrese (údaj za okres) 2025	14 999	–	–	–

Vývoj počtu obyvatel

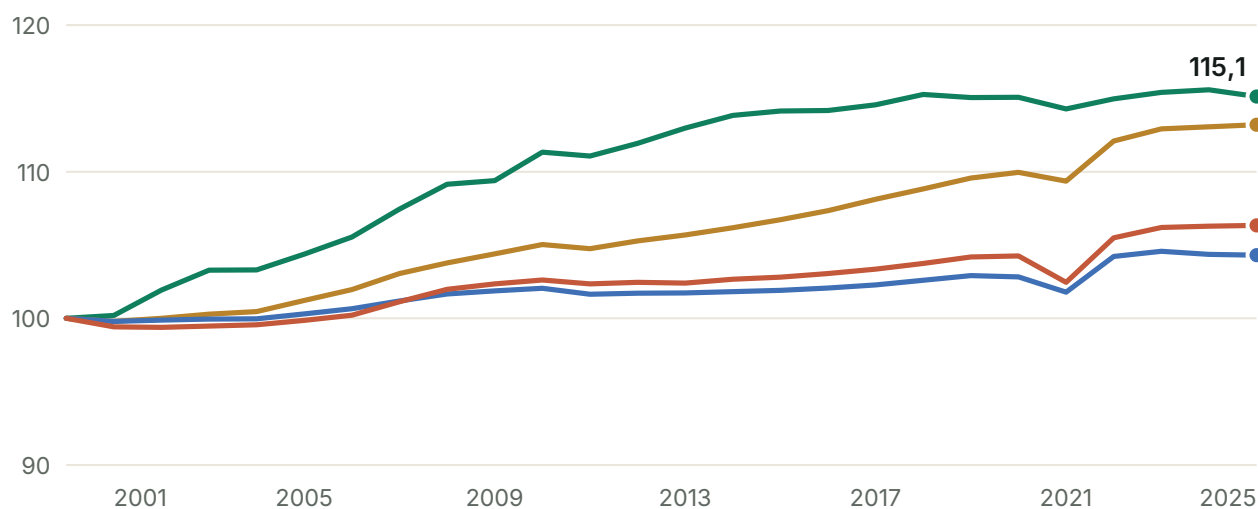
Stav k 31. 12. daného roku



Zdroj: ČSÚ

Růst počtu obyvatel (2000 = 100)

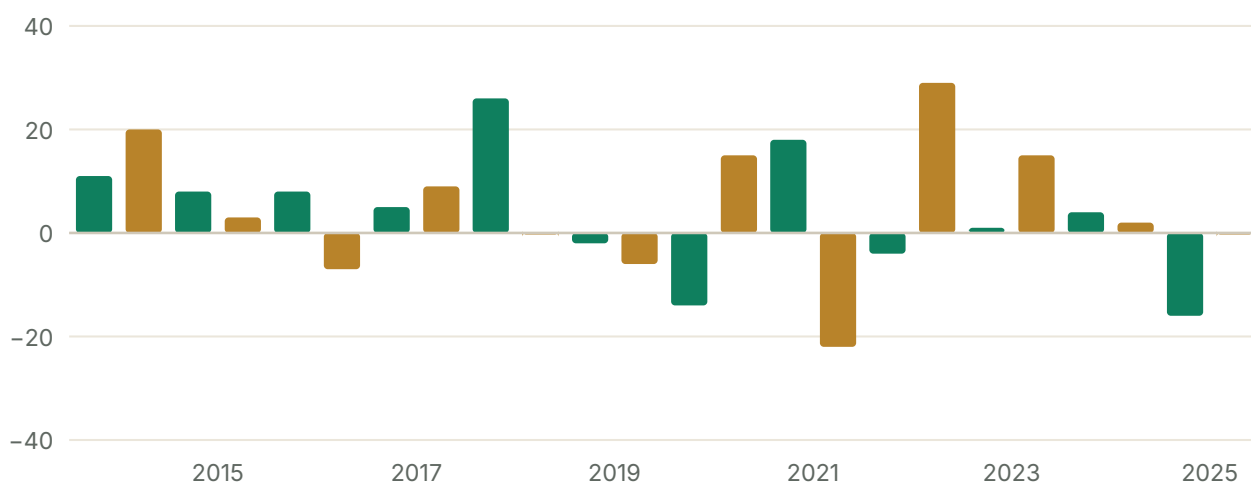
Srovnání s okresem, krajem a Českem



■ Borovany ■ Okres České Budějovice ■ Jihočeský kraj ■ Česko
Zdroj: ČSÚ, vlastní výpočet

Odkud přibývají obyvatelé

Narození minus zemřelí a přistěhovalí minus vystěhovalí, osoby za rok



■ přirozený přírůstek ■ saldo stěhování
Zdroj: ČSÚ

Věková struktura

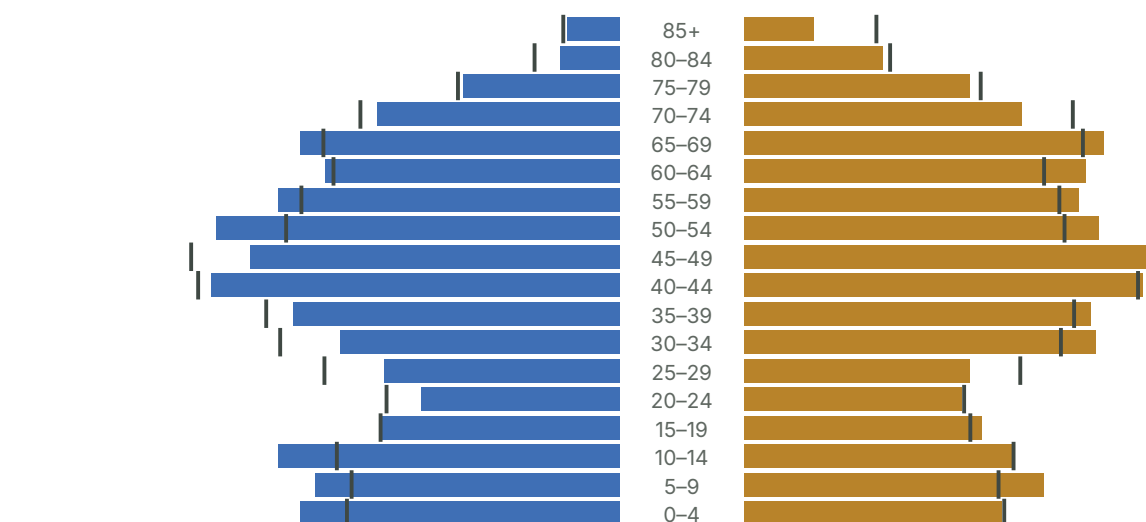
Podíl obyvatel, stav k 31. 12. 2025

Borovany	16,5 %	62,5 %	20,9 %
Okres České Budějov...	15,9 %	63,6 %	20,5 %
Česko	15,1 %	64,1 %	20,8 %

■ 0–14 let ■ 15–64 let ■ 65 a více let
Zdroj: ČSÚ

Věková pyramida

Obyvatelé podle pětiletých skupin, sčítání 2021

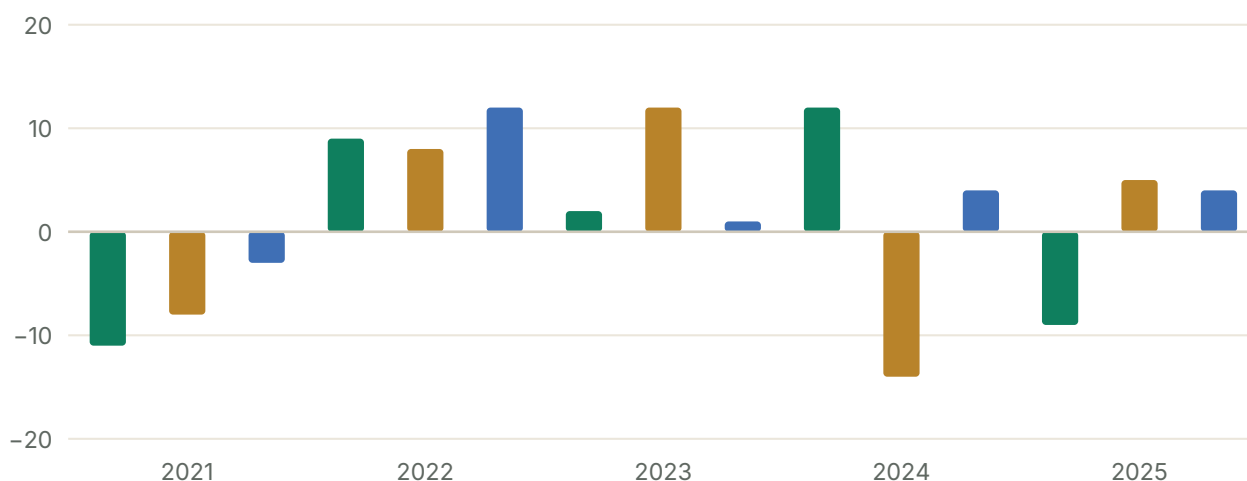


■ muži ■ ženy ■ Česko

Zdroj: ČSÚ, Sčítání 2021

Kdo se stěhuje: saldo podle věku

Přistěhovalí – vystěhovalí za rok, podle věku



■ 0-14 let ■ 15-64 let ■ 65 a více let

Zdroj: ČSÚ

Zastupitelstvo obce

17 členů, zvoleno 23. 9. 2022 · nezaníci 13 z 17 · účasť 53,3 % (sněmovní 2025: 69,9 %)

PRO BOROVARSKO

A DOST! PRO LEPŠÍ BUDOUCNOST

Česká strana národně sociální

KDU-ČSL

Občanská demokratická strana

Česká strana sociálně demokratická

Zdroj: ČSÚ, volby.gov.cz (CC BY 4.0), upraveno

8 mandátů	43,6 %
3 mandáty	16,5 %
2 mandáty	14,5 %
2 mandáty	10,8 %
1 mandát	8,0 %
1 mandát	6,6 %

Stěhují se rodiny s dětmi

Do obce se stěhují rodiny s dětmi.

Za posledních pět let (2021–2025) se do obce přistěhovalo o 3 děti 0–14 let víc, než se jich odstěhovalo (0,7 na 1 000 obyvatel).

Zdroj: ČSÚ, DataStat OBY06A

OBLAST INDEXU

Dostupnost bydlení

Kolik stojí koupit nebo pronajmout si tu bydlení?

22

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Průměrná cena bytu za m ² (údaj za okres) 2025	69 348 Kč/m ²	–	72 410 Kč/m ²	–
Průměrná cena rodinného domu za m ² (údaj za okres) 2025	57 903 Kč/m ²	–	56 066 Kč/m ²	–
Nájemné bytu 2+kk za m ² (odhad MF) 6/2026	209 Kč/m ²	221 Kč/m ²	241 Kč/m ²	lepší než 51 %
Cena bytu za m ² v obcích této velikosti 2025	48 586 Kč/m ²	54 741 Kč/m ²	57 822 Kč/m ²	lepší než 14 %
Cena rodinného domu za m ² v obcích této velikosti 2025	50 958 Kč/m ²	64 419 Kč/m ²	60 092 Kč/m ²	lepší než 13 %
Cena bytu 70 m ² v ročních platech 2025	6,4 roku	7,2 roku	6,9 roku	lepší než 9 %
Nájem bytu 2+kk (54 m ²) měsíčně 6/2026	11 286 Kč	11 927 Kč	12 988 Kč	–
Nájemné v novostavbě 2+kk za m ² 6/2026	257 Kč/m ²	261 Kč/m ²	286 Kč/m ²	–
Nájem 2+kk jako podíl průměrné mzdy kraje 6/2026	26 %	27 %	27 %	–

Cena bytu za m²

Kupní ceny z katastru v obcích stejné velikosti v okrese, Kč za m², tříletý průměr, 2025

Borovany		48 586 Kč/m ²
Obvod Trhové Sviny		45 547 Kč/m ²
Okres České Budějovice		54 741 Kč/m ²
Jihočeský kraj		45 745 Kč/m ²
Česko		57 822 Kč/m ²
Medián obcí		38 177 Kč/m ²

Zdroj: ČSÚ

Cena rodinného domu za m²

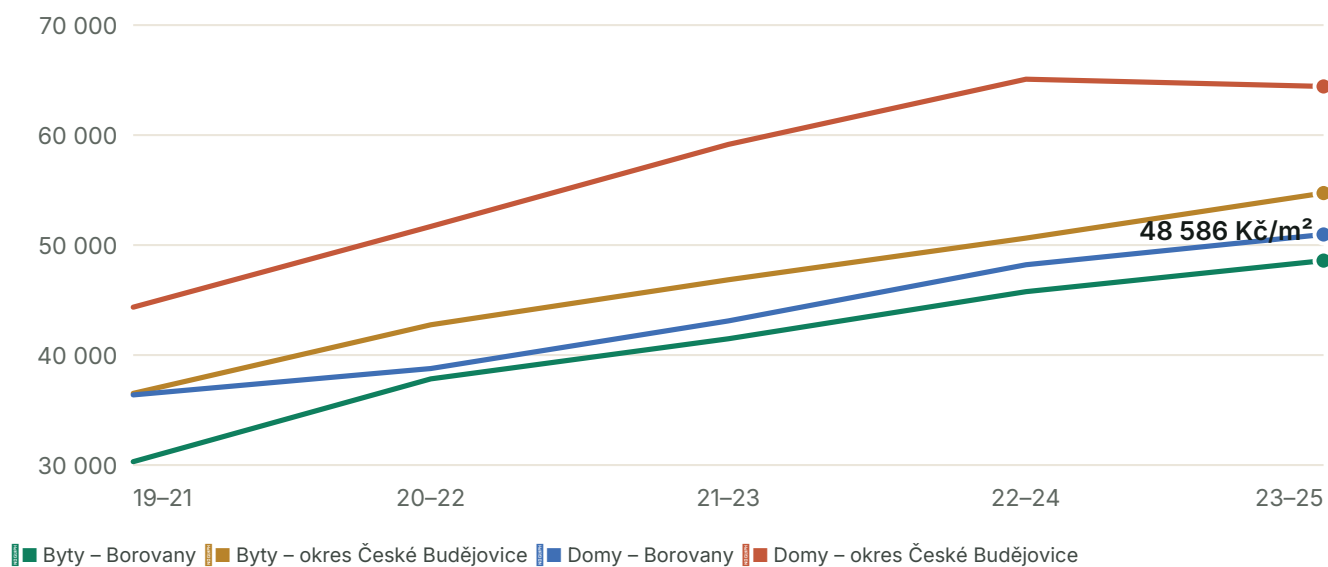
Kupní ceny z katastru v obcích stejné velikosti v okrese, Kč za m², tříletý průměr, 2025

Borovany		50 958 Kč/m²
Obvod Trhové Sviny		50 877 Kč/m ²
Okres České Budějovice		64 419 Kč/m ²
Jihočeský kraj		51 432 Kč/m ²
Česko		60 092 Kč/m ²
Medián obcí		43 176 Kč/m ²

Zdroj: ČSÚ

Vývoj kupních cen

Kč za m², klouzavé průměry 3 let (19–21 = 2019–2021)



■ Byty – Borovany ■ Byty – okres České Budějovice ■ Domy – Borovany ■ Domy – okres České Budějovice
Zdroj: ČSÚ

Nájemné bytu 2+kk za m²

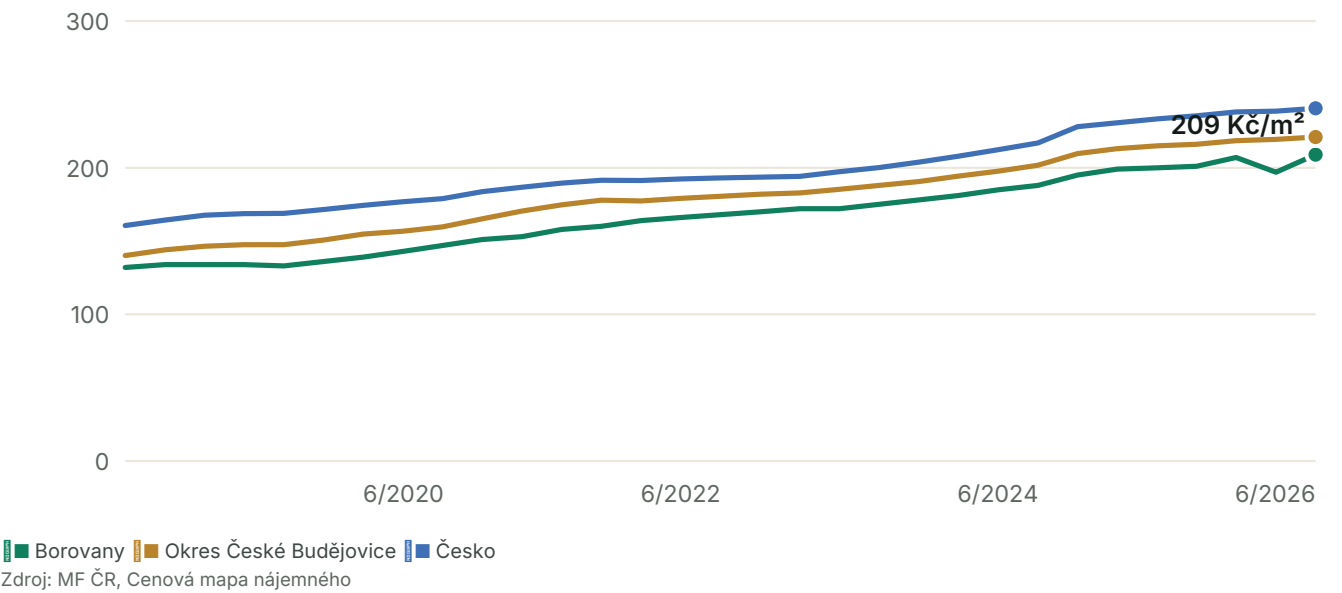
Odhad modelu MF, Kč měsíčně bez služeb, 2026

Borovany		209 Kč/m²
Obvod Trhové Sviny		203 Kč/m ²
Okres České Budějovice		221 Kč/m ²
Jihočeský kraj		204 Kč/m ²
Česko		241 Kč/m ²
Medián obcí		210 Kč/m ²

Zdroj: MF ČR, Cenová mapa nájemného

Vývoj nájemného

Byt 2+kk, Kč za m² měsíčně, čtvrtletně



Ceny podle velikosti obce v okrese

Průměrné kupní ceny v okrese České Budějovice, Kč za m², 2023–2025 (ČSÚ, kupní smlouvy z katastru)

Obce	Počet obcí	Byty	Rodinné domy
do 1 999 obyvatel	93	40 916	50 754
2 000–9 999 obyvatel	15	48 586	50 958
50 000 a více obyvatel	1	65 460	79 120
Okres celkem	109	61 756	55 882

Tučně skupina obce (2 000–9 999 obyvatel, v okrese 14 dalších obcí).

Zdroj: ČSÚ – DataStat CEN0402 (kupní ceny z katastru, ČÚZK; CC BY 4.0), přiřazení obcím výpočet Kde žít

Kolik stojí nájem

Nabídkové nájemné bez služeb a energií, 2. čtvrtletí 2026 · odhad modelu MF, datová pokrytost 1/5 (do 30 inzerátů)

Byt	Kč za m ²	Měsíčně
1+kk, 1+1 (35 m ²)	256	9 000 Kč
2+kk, 2+1 (54 m ²)	209	11 300 Kč
3+kk, 3+1 (70 m ²)	202	14 100 Kč
4 a více pokojů (85 m ²)	191	16 200 Kč

Byt 2+kk: 95 % modelových hodnot mezi 190 a 230 Kč/m².

Zdroj: MF ČR – Cenová mapa nájemného (licence neuvedena, zveřejněno ze zákona)

OBLAST INDEXU

Rozvoj obce

Roste obec, stěhují se sem lidé a staví se?

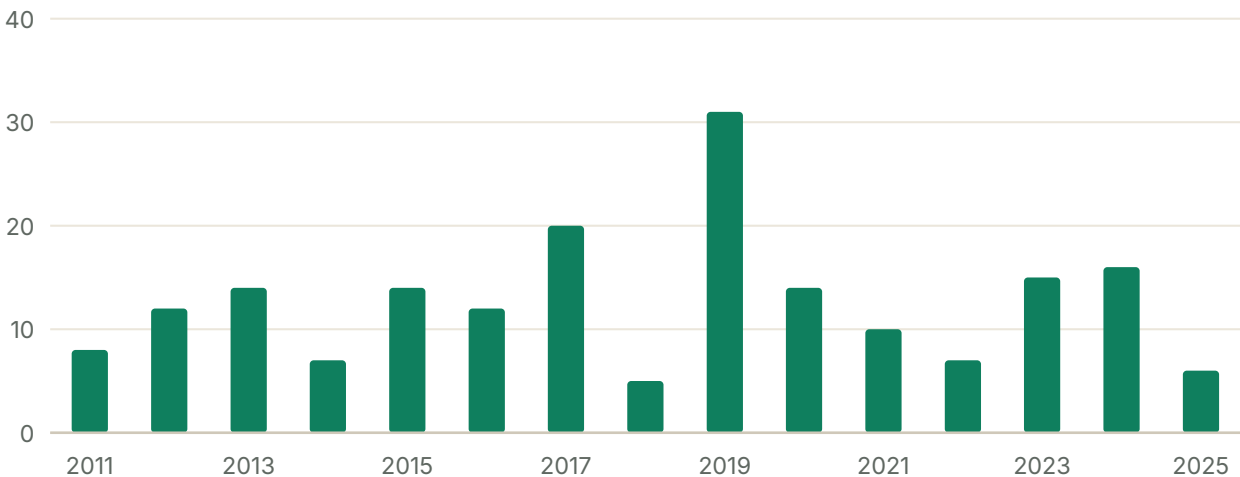
34

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Změna počtu obyvatel za 10 let 2025	0,9 %	6,1 %	3,4 %	–
Saldo stěhování na 1 000 obyvatel 2025	1,2	9,2	10,1	lepší než 22 %
Saldo stěhování dětí na 1 000 obyvatel 2025	0,7	8,7	9,1	lepší než 27 %
Nové byty na 1 000 obyvatel (10 let) 2025	32,6	38,1	30,8	lepší než 60 %
Dokončené byty za 10 let 2025	136	–	–	–
Byty v rodinných domech 2021	64,8 %	46,9 %	44,1 %	–
Vlastnické bydlení 2021	75,0 %	66,0 %	65,6 %	–
Nájemní bydlení 2021	10,9 %	18,0 %	21,5 %	–
Byty v domech postavených po roce 2000 2021	26,1 %	24,2 %	17,8 %	–
Byty vytápěné uhlím nebo dřevem 2021	31,5 %	15,9 %	14,9 %	lepší než 69 %

Dokončené byty

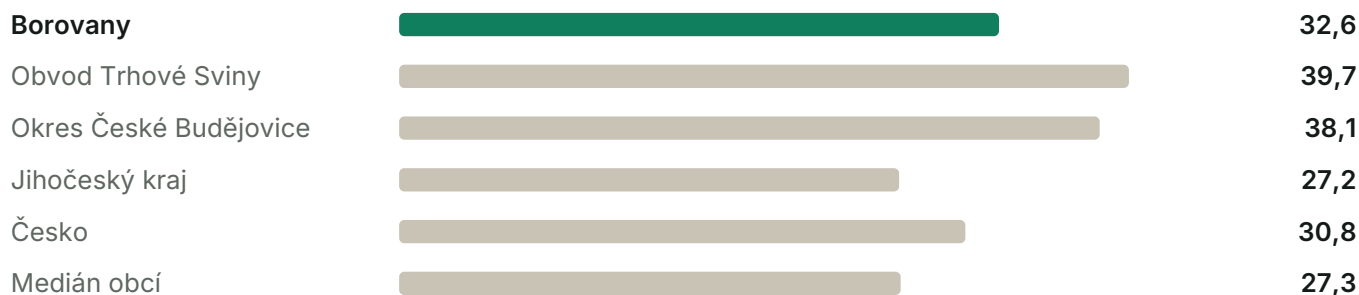
Počet nově dokončených bytů za rok



Zdroj: ČSÚ

Bytová výstavba za 10 let

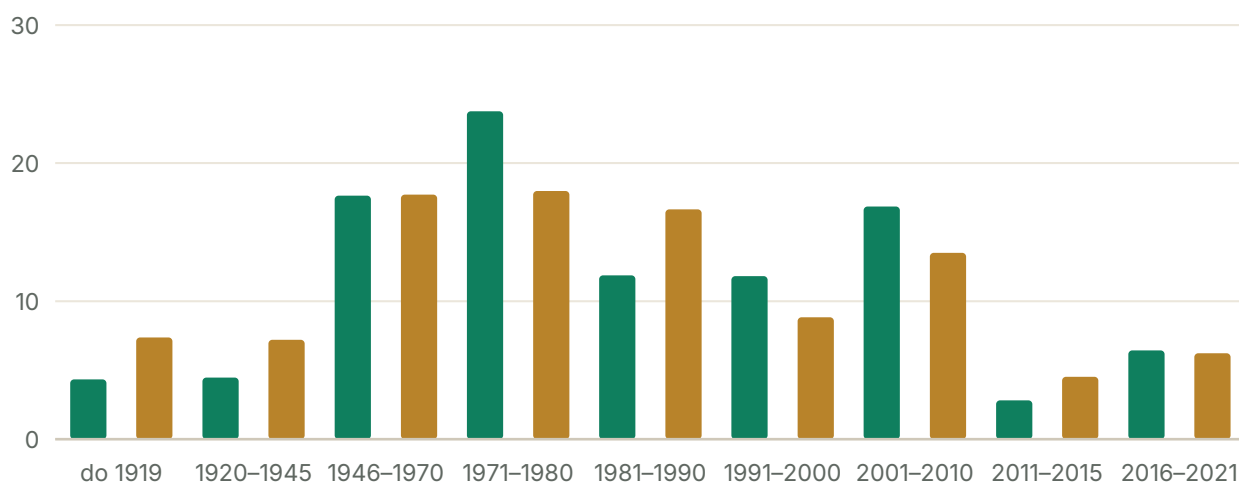
Dokončené byty na 1 000 obyvatel, 2025



Zdroj: ČSÚ

Kdy byly domy postaveny

Podíl obydlených bytů podle období výstavby domu, 2021

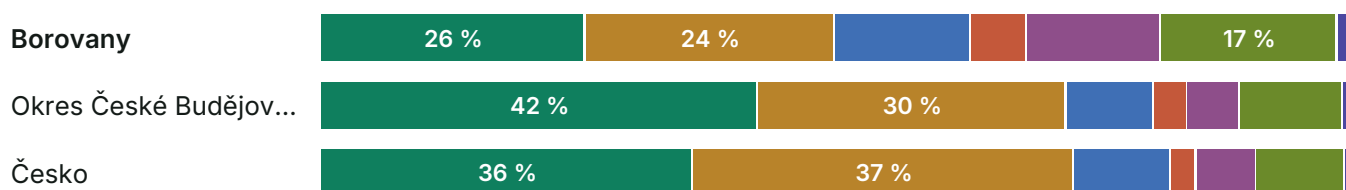


■ Borovany ■ Okres České Budějovice

Zdroj: ČSÚ, Sčítání 2021

Jak se tu topí

Hlavní zdroj energie k vytápění obydlených bytů, 2021

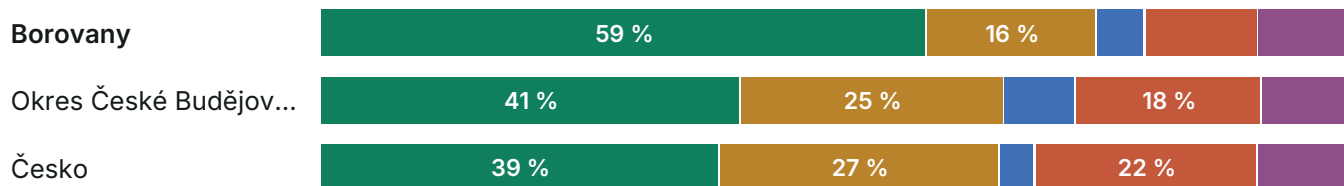


■ dálkové teplo ■ zemní plyn ■ elektřina ■ tepelné čerpadlo ■ uhlí, koks ■ dřevo ■ pelety ■ jiné (LPG, olej, solár...)

Zdroj: ČSÚ, Sčítání 2021

Vlastní, nebo nájem

Právní důvod užívání obydlených bytů, 2021

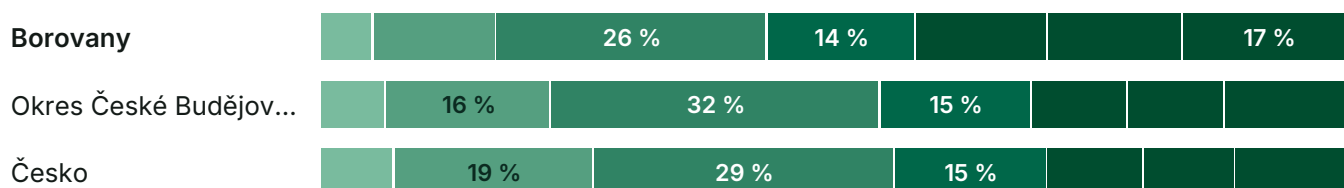


■ ve vlastním domě ■ v osobním vlastnictví ■ družstevní ■ nájemní ■ jiný důvod

Zdroj: ČSÚ, Sčítání 2021

Velikost bytů

Celková plocha obydlených bytů, 2021

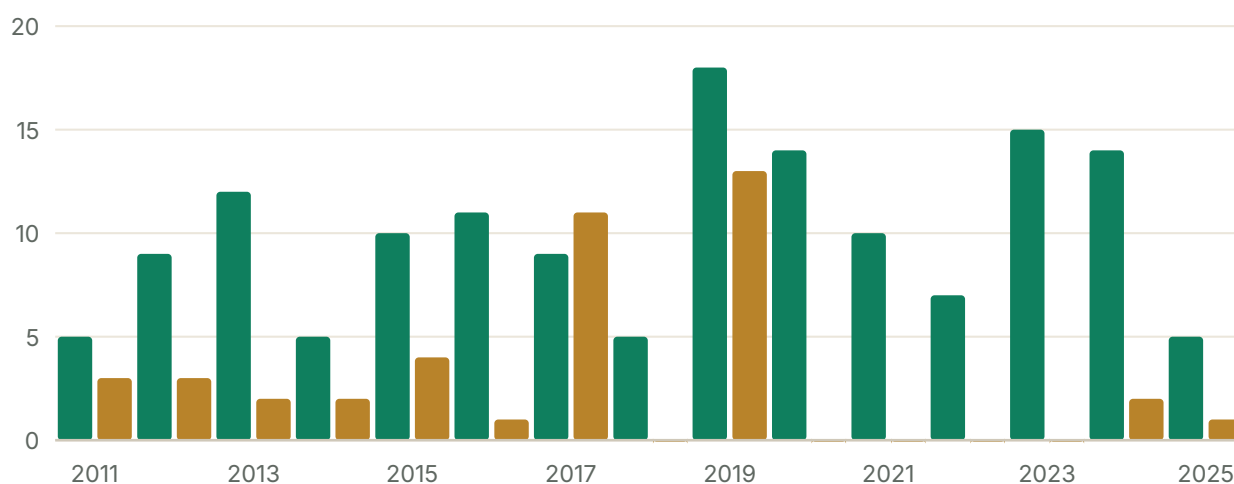


■ do 40 m² ■ 40–60 m² ■ 60–80 m² ■ 80–100 m² ■ 100–120 m² ■ 120–150 m² ■ 150 m² a více

Zdroj: ČSÚ, Sčítání 2021

Staví se rodinné domy, nebo byty?

Dokončené byty za rok: v rodinných domech a ostatní (bytové domy, nástavby, nebytové budovy)



■ v rodinných domech ■ ostatní byty

Zdroj: ČSÚ

Chaty, chalupy a prázdné byty

Objekty s číslem evidenčním (typicky rekreační)

392 · 23 % adres

Neobydlené byty (2021)

369 · 19 % bytů

Česko: 13 % adres s č. ev., 16 % neobydlených bytů

Zdroj: ČÚZK – RÚIAN, adresní místa (CC BY 4.0); ČSÚ, Sčítání 2021

OBLAST INDEXU

Práce a příjmy

Je kde pracovat a jak se lidem daří?

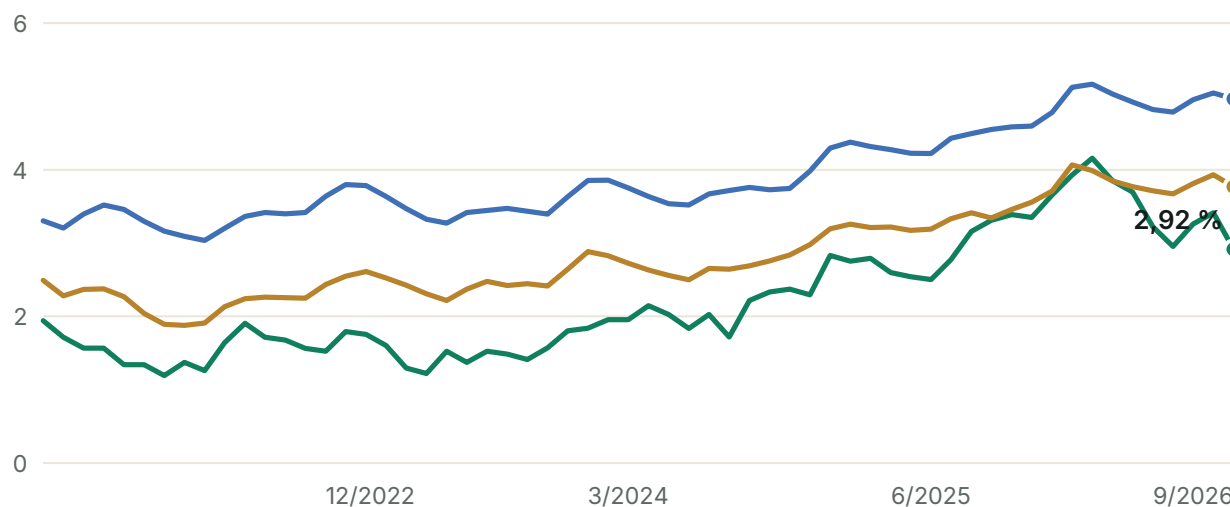
53

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Podíl nezaměstnaných osob 9/2026	2,92 %	3,77 %	4,97 %	lepší než 79 %
Dosažitelní uchazeči o zaměstnání 9/2026	76	–	–	–
Volná pracovní místa 10/2026	2	–	–	–
Aktivní firmy a podnikatelé na 1 000 obyvatel 2025	114	163	163	lepší než 22 %
Podíl osob v exekuci 10/2026	3,79 %	5,00 %	6,20 %	lepší než 48 %
Pracovní centrum: dojíždějící na 1 vyjíždějícího 2021	0,45×	1,12×	1,00×	lepší než 74 %
Průměrná vymáhaná částka na dlužníka 10/2026	602 251 Kč	849 994 Kč	916 674 Kč	–
Exekucí na jednoho dlužníka 10/2026	5,96	5,87	5,13	–
Zaměstnavatelé (10+ zaměstnanců) na 1 000 obyvatel 2025	4,8	7,8	7,7	lepší než 53 %
Firmy s 10 a více zaměstnanci 2025	20	–	–	–
Firmy s 50 a více zaměstnanci 2025	6	–	–	–
Průměrný starobní důchod (údaj za okres) 2025	21 534 Kč	–	21 094 Kč	–

Podíl nezaměstnaných osob

% obyvatel ve věku 15–64 let, měsíčně



■ Borovany ■ Okres České Budějovice ■ Česko
Zdroj: MPSV, Úřad práce ČR

Aktivní podnikatelské subjekty

Na 1 000 obyvatel, 2025

Borovany		114
Obvod Trhové Sviny		123
Okres České Budějovice		163
Jihočeský kraj		146
Česko		163
Medián obcí		137

Zdroj: ČSÚ

Lidé v exekuci

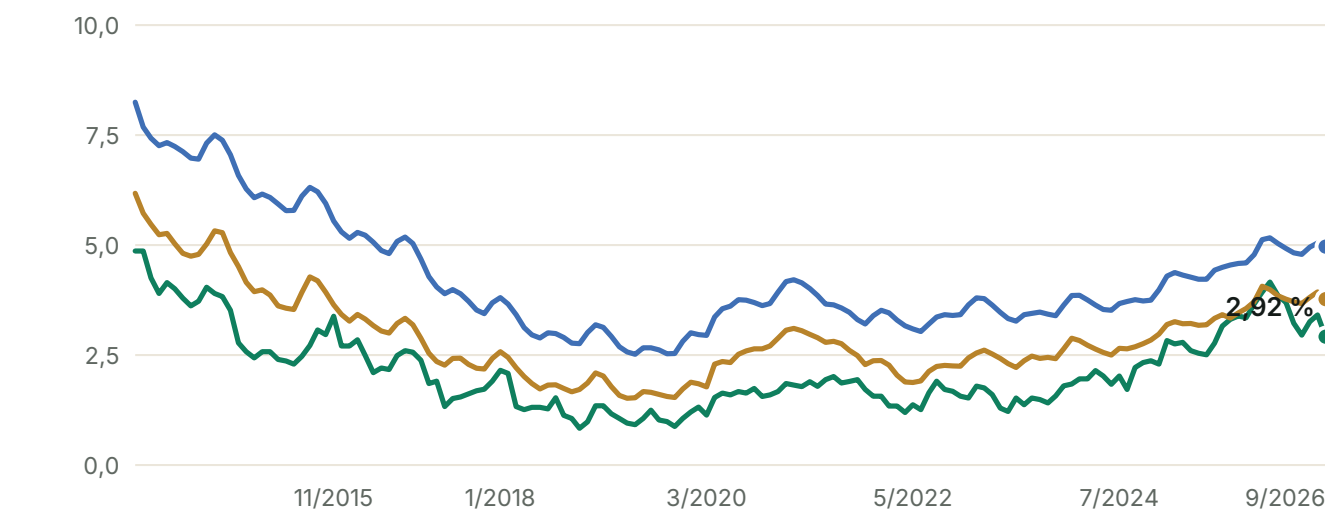
% obyvatel starších 15 let, 2026

Borovany		3,79 %
Obvod Trhové Sviny		4,65 %
Okres České Budějovice		5,00 %
Jihočeský kraj		5,55 %
Česko		6,20 %
Medián obcí		3,69 %

Zdroj: Exekutorská komora ČR

Nezaměstnanost od roku 2014

% obyvatel ve věku 15–64 let, měsíčně od března 2014

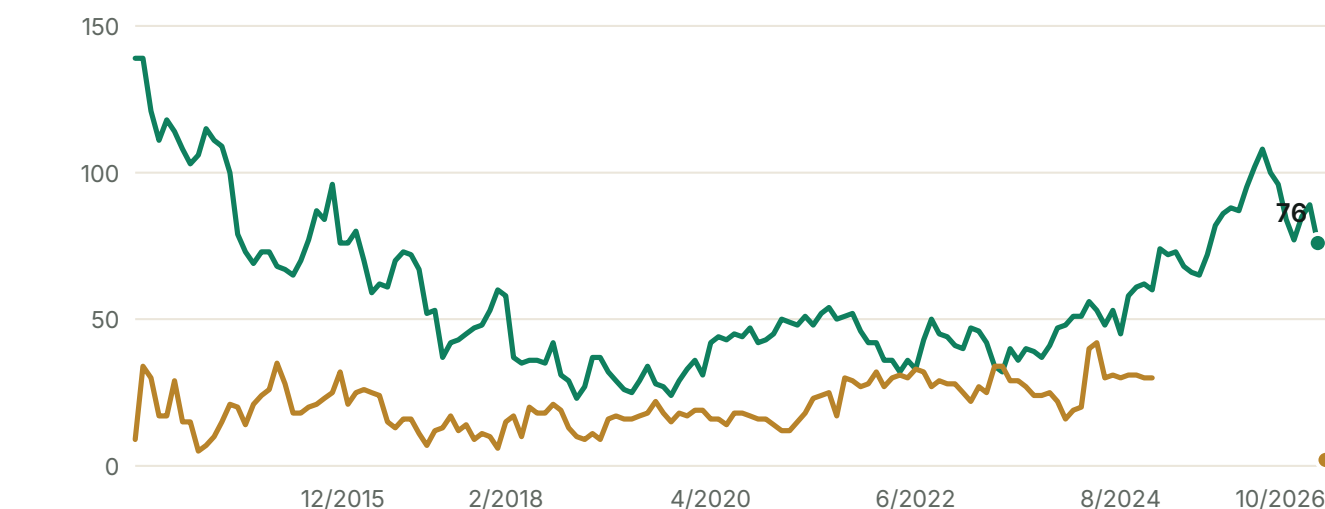


■ Borovany ■ Okres České Budějovice ■ Česko

Zdroj: MPSV, Úřad práce ČR

Uchazeči o práci a volná místa

Počet osob a nahlášených míst v obci, měsíčně



■ uchazeči o zaměstnání ■ volná pracovní místa

Zdroj: MPSV, Úřad práce ČR

Věk lidí v exekuci

Podíl osob v exekuci podle věkové skupiny

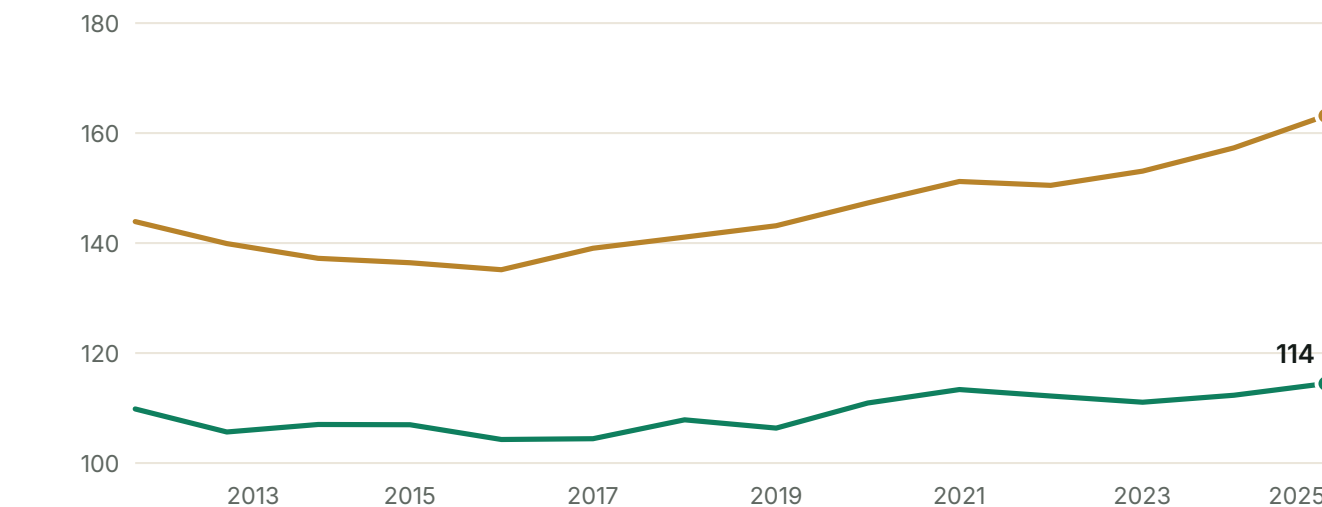
Borovany		26,5 %	26,5 %	18,2 %		
Okres České Budějov...		23,2 %	24,7 %	22,1 %		
Česko		22,1 %	25,2 %	22,8 %		

■ do 29 let ■ 30–39 let ■ 40–49 let ■ 50–59 let ■ 60–69 let ■ 70 a více let

Zdroj: Exekutorská komora ČR

Podnikatelé a firmy v čase

Aktivní ekonomické subjekty na 1 000 obyvatel (od 2012)

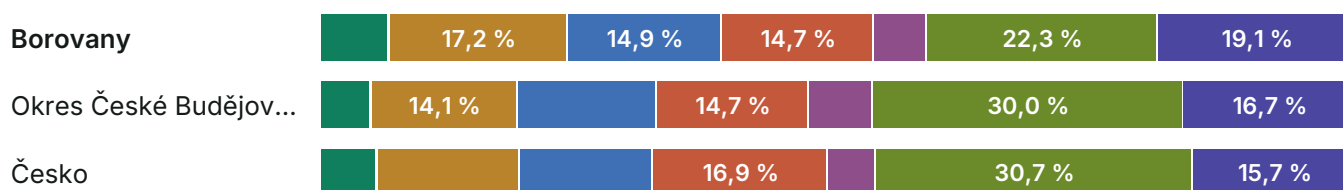


■ Borovany ■ Česko

Zdroj: ČSÚ

Firmy podle odvětví

Podíl ekonomických subjektů se sídlem v obci podle sekci CZ-NACE, 2025



■ Zemědělství a lesnictví ■ Průmysl a energetika ■ Stavebnictví ■ Obchod a doprava ■ Ubytování a stravování ■ IT, finance, nemovitosti a odborné služby ■ Veřejné, vzdělávací, zdravotní a ostatní služby

Zdroj: ČSÚ

Pracovní centrum, nebo noclehárna?

Dojížděka do zaměstnání mezi obcemi, Sčítání 2021

Z obce vyjíždí za prací 2,2× více lidí, než do ní dojíždí – většina pracujících jezdí za prací jinam.

Dojíždějí sem za prací	500
Vyjíždějí odsud za prací	1 113

Zdroj: ČSÚ, Sčítání 2021 – dojížděka do zaměstnání mezi obcemi

OBLAST INDEXU

Bezpečnost

Jak bezpečné je okolí?

31

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Trestné činy na 1 000 obyvatel 2025	5,4	11,3	12,9	lepší než 57 %
Násilné trestné činy na 1 000 obyvatel 2025	0,96	1,21	1,06	lepší než 21 %
Majetkové trestné činy na 1 000 obyvatel 2025	3,0	7,1	9,1	lepší než 58 %
Trestné činy 2025	23	–	–	–
Dopravní nehody na 10 000 obyvatel (údaj za okres) 2025	72	–	78	–
Usmrcení a těžce zranění na 10 000 obyvatel (3 roky) (údaj za okres) 2025	2,7	–	1,9	–
Vloupání do bytů a domů na 1 000 obyvatel 2025	0,08	0,27	0,44	lepší než 35 %
Krádeže aut na 1 000 obyvatel 2025	0,40	0,25	0,29	lepší než 16 %
Přestupky 2025	119	–	–	–

Trestné činy

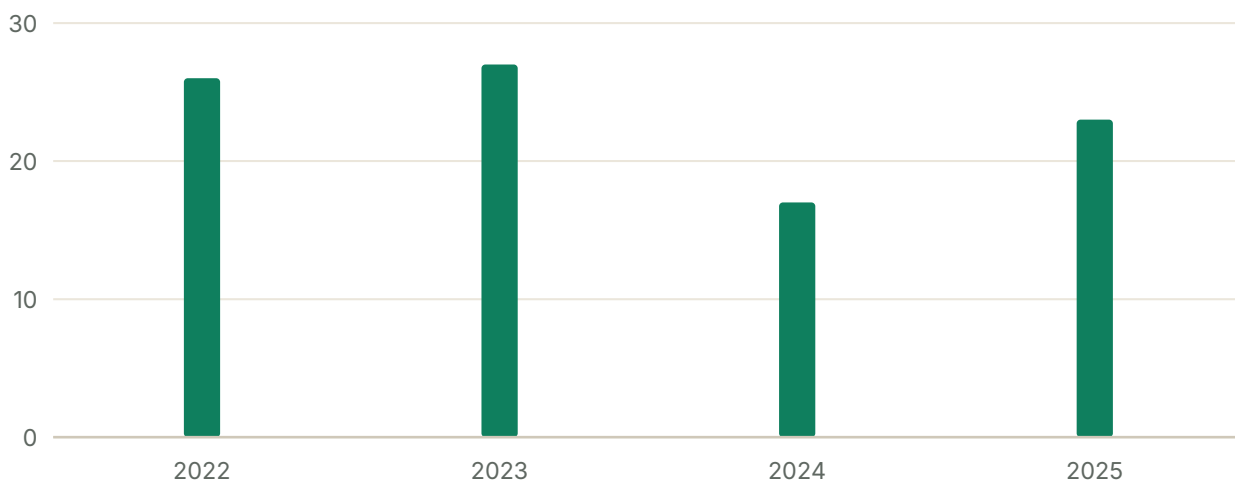
Na 1 000 obyvatel a rok, průměr 3 let, 2025

Borovany		5,4
Obvod Trhové Sviny		8,4
Okres České Budějovice		11,3
Jihočeský kraj		9,9
Česko		12,9
Medián obcí		6,0

Zdroj: Policie ČR

Trestné činy podle roku

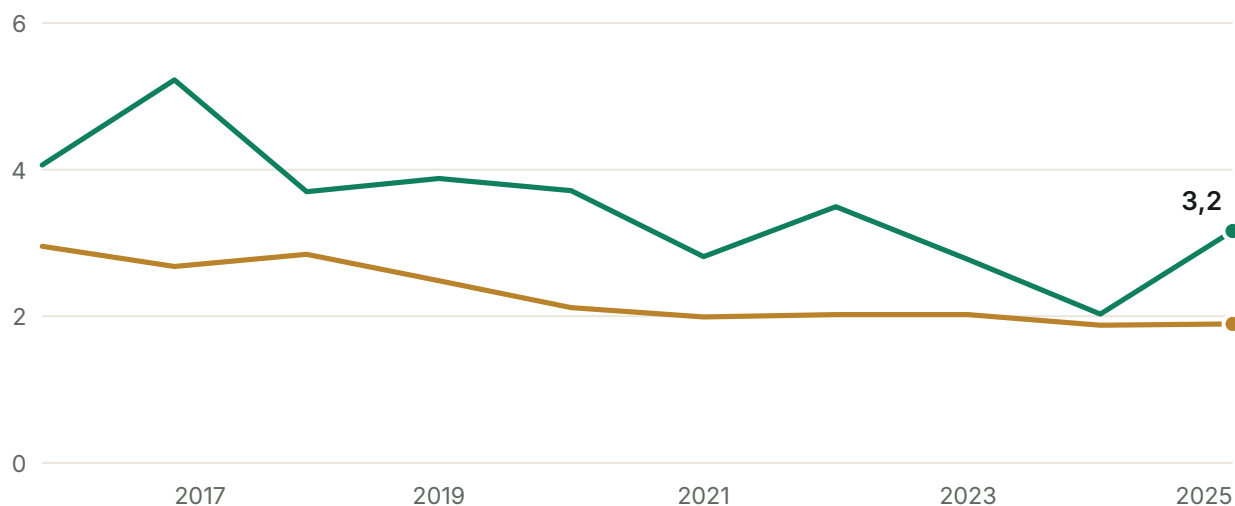
Evidované trestné činy v obci



Zdroj: Policie ČR

Usmrcení a těžce zranění při nehodách

Na 10 000 obyvatel okresu a rok



■ Okres České Budějovice ■ Česko

Zdroj: ČSÚ

Dopravní nehody

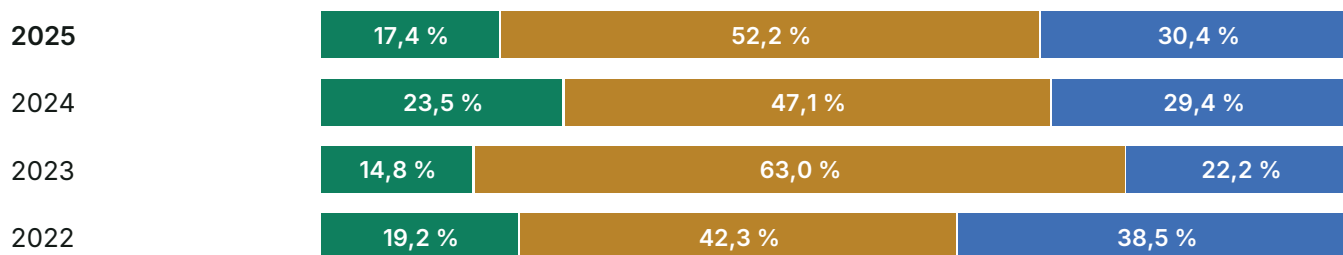
Na 10 000 obyvatel a rok, údaj za okres (Policie ČR), 2025

Okres České Budějovice	72
Jihočeský kraj	73
Česko	78

Zdroj: ČSÚ

Struktura trestných činů podle roku

Podíl z registrovaných trestných činů v obci; ostatní = podvody, drogy, obecně nebezpečné...

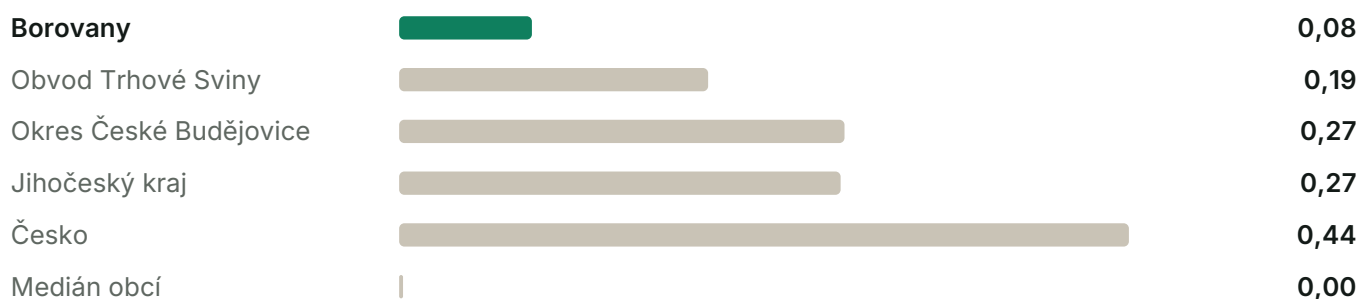


■ násilné ■ majetkové ■ ostatní

Zdroj: Policie ČR

Vloupání do bytů a domů

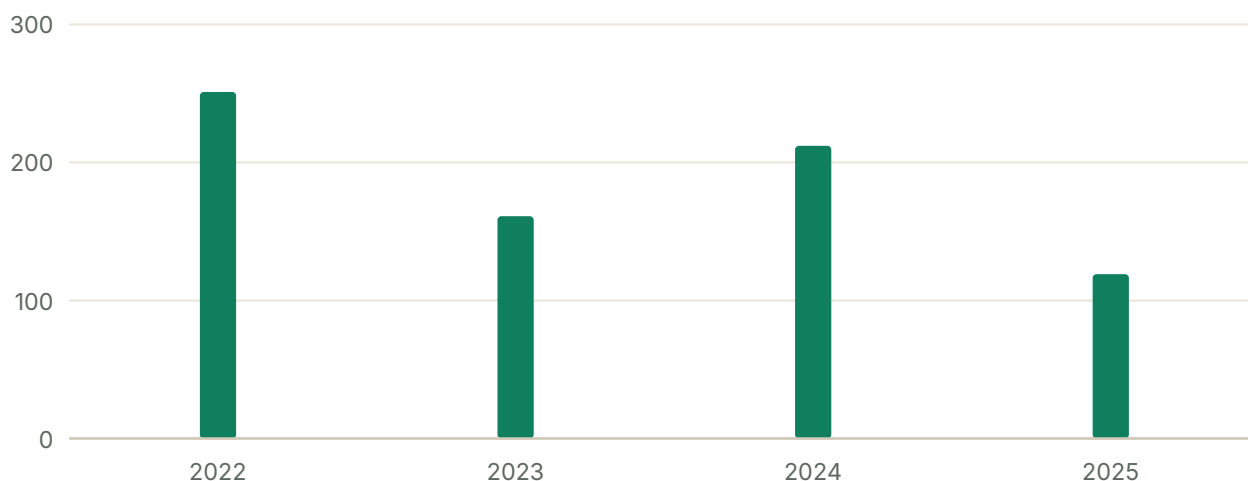
Na 1 000 obyvatel a rok, průměr 3 let, 2025



Zdroj: Policie ČR

Přestupky podle roku

Přestupky evidované Policií ČR v obci



Zdroj: Policie ČR

OBLAST INDEXU

Rizika prostředí

Hrozí tu povodně, radon nebo znečištění z průmyslu?

5

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Adresy v záplavovém území Q100 2026	0,8 %	3,3 %	4,6 %	lepší než 37 %
Adresy s vysokým radonovým indexem podloží 2026	0,1 %	5,7 %	7,8 %	lepší než 20 %
Provozovny E-PRTR do 3 km 2026	2	2	2	lepší než 5 %
Adresy v aktivní zóně záplavového území 2026	0,1 %	0,3 %	0,6 %	–
Adresy zasažené povodní v září 2024 2026	0,1 %	0,2 %	0,7 %	–
Poddolovaná území v obci 2026	3	–	–	–
Aktivní sesuvy v obci (údaj za správní obvod) 2026	0	–	–	–
Provozovny IRZ v obci 2026	3	–	–	–
Provozovny IRZ do 5 km 2026	4	15	12	–
Vzdálenost k železniční trati 2026	0,8 km	2,0 km	1,6 km	–
Vzdálenost k letišti 2026	18 km	10 km	29 km	–

Adresy v záplavovém území Q100

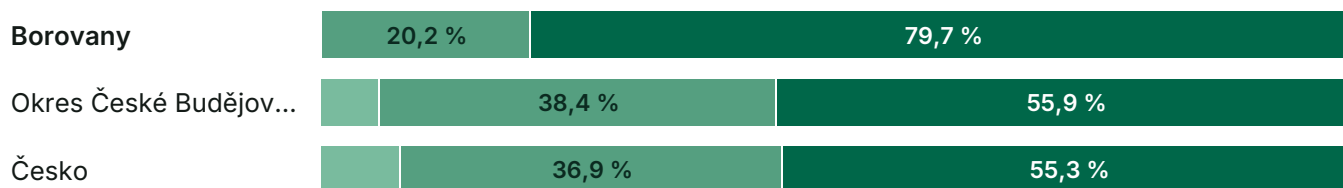
% adresních míst, 2026

Borovany		0,8 %
Obvod Trhové Sviny		1,8 %
Okres České Budějovice		3,3 %
Jihočeský kraj		3,4 %
Česko		4,6 %
Medián obcí		0,0 %

Zdroj: MŽP, VÚV TGM

Radonový index podloží

Podíl adresních míst podle kategorie radonového indexu geologického podloží



■ vysoký ■ střední ■ nízký ■ neurčen

Zdroj: ČGS

Povodně a záplavová území

Obec zasažena povodní v září 2024.

Záplavové území Q100 (stoletá voda)	13 adres	0,8 %
Aktivní zóna záplavového území	2 adresy	0,1 %
Rozliv povodně 9/2024	1 adresa	0,1 %

Orientační údaj z map VÚV TGM, nejde o posudek pro konkrétní dům. Záplavová území nejsou vymezena u všech toků.

Zdroj: MŽP, VÚV TGM (CC BY 4.0), adresní místa ČÚZK

Radon z podloží

Převážně **nízký** radonový index podloží (80 % adres), vysoký index u 0,1 % adres.

Pravděpodobnost pronikání radonu z podloží podle geologické mapy 1 : 50 000, ne měření v domech. Licence dat ČGS není jednoznačná (NKOD: CC BY 4.0, služba ATOM: všechna práva vyhrazena).

Zdroj: Česká geologická služba, Mapa radonového indexu 1 : 50 000

Poddolování a sesuvy

3 poddolovaná území

Dvorec u Třebče	Živcové suroviny · po r. 1945
Třebč	Železné rudy · do 19. století
Vrcov-Cikánov	Železné rudy · do 19. století

Orientační přiřazení podle polohy; poddolování může u stavby vyžadovat posudek.

Zdroj: Česká geologická služba (CC BY 4.0)

Provozovny ohlašující do IRZ v obci a okolí

V obci: 3, s okolím do 5 km celkem 4. Přítomnost provozovny v registru neznamená zátěž pro okolí.

závod Borovany (E-PRTR)

Zařízení na výrobu keramických výrobků vypalováním, zejména krytinových tašek, cihel, žáruvzdorných tvárnic, obkládaček, kameniny nebo po...

v obci

BENTEX-Plast s.r.o.

Výroba plastových výrobků pro stavebnictví o kapacitě zpracování větší než 1 tuna denně

v obci

COLOP CZ s. r. o.

Výroba ostatních plastových výrobků o kapacitě zpracování větší než 1 tuna denně

v obci

Růžov a.s. - Skládka Růžov (E-PRTR)

Skládky (s výjimkou skládek inertního odpadu a skládek, které byly definitivně uzavřeny před 16.7.2001

2,7 km

Zdroj: MŽP, Integrovaný registr znečišťování (CCO)

OBLAST INDEXU

Zdraví

Jak daleko je lékař a nemocnice?

81

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Naděje dožití (údaj za správní obvod) 2025	78,2 roku	79,6 roku	79,4 roku	–
Naděje dožití mužů (údaj za správní obvod) 2025	75,4 roku	76,8 roku	76,4 roku	–
Naděje dožití žen (údaj za správní obvod) 2025	81,0 roku	82,3 roku	82,4 roku	–
Praktičtí lékaři pro dospělé 2026	2	–	–	–
Lékárny 2026	1	–	–	–
Praktičtí lékaři pro děti a dorost 2026	1	–	–	–
Zubní lékaři 2026	1	–	–	–
Gynekologické ambulance 2026	0	–	–	–
Nemocnice s akutní péčí 2026	0	–	–	–
Domovy pro seniory 2026	0	–	–	–
Lůžka v domovech pro seniory 2026	0	–	–	–
Lůžek v domovech pro seniory na 1 000 obyvatel 65+ 2026	0,0	32,7	28,1	lepší než 46 %
Vzdálenost k nejbližšímu praktickému lékaři 2026	v obci	0,7 km	0,6 km	lepší než 87 %
Vzdálenost k nejbližšímu dětskému lékaři 2026	v obci	1,5 km	1,3 km	lepší než 93 %
Vzdálenost k nejbližšímu zubnímu lékaři 2026	v obci	1,0 km	1,0 km	lepší než 92 %
Vzdálenost k nejbližší lékárně 2026	v obci	1,6 km	1,2 km	lepší než 94 %
Vzdálenost k nejbližší nemocnici s akutní péčí 2026	14,8 km	6,8 km	6,5 km	lepší než 33 %

Naděje dožití při narození

Průměr mužů a žen, údaj za správní obvod (ORP), 2025

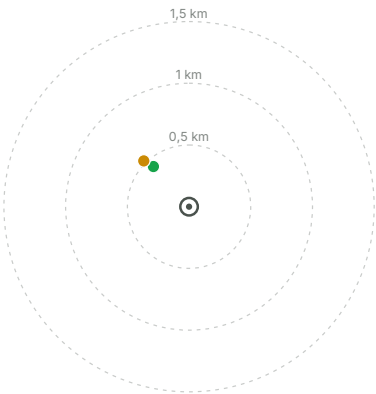
Obvod Trhové Sviný	78,2 roku
Okres České Budějovice	79,6 roku
Jihočeský kraj	79,5 roku
Česko	79,4 roku

Zdroj: ČSÚ

Nejbližší zdravotní péče

Praktický lékař	Samost. ordinace všeob. prakt. lékaře	v obci
	Praktik TS s.r.o.	6,7 km
Dětský lékař	Dětská ordinace AgaMa, s.r.o.	v obci
	Sam.ord.prakt.lékaře pro děti a dorost	6,7 km
Zubní lékař	Dentsan s.r.o.	v obci
Lékárna	LIPOZOM s.r.o., Lékárna U Zlaté rybky	v obci
	ČESKÁ LÉKÁRNA HOLDING, a.s., OOVL - Lék. Dr. Max	4,4 km
Nemocnice	Nemocnice České Budějovice, a.s.	15 km
Domov pro seniory	Domov pro seniory Dobrá Voda (127 lůžek)	11 km
	CSS Emausy (60 lůžek)	11 km
Pečovatelská služba	Profesionální podpora a pomoc v domácnosti	v obci

Zdroj: ÚZIS, NRPZS (CC BY 4.0); MPSV, Registr poskytovatelů sociálních služeb (CC0)



Příčiny úmrtí a plodnost

Úmrtí na nemoci oběhové soustavy	37,8 %	Česko 38,0 %	2025
Úmrtí na novotvary	24,8 %	Česko 24,9 %	2025
Úhrnná plodnost	1,33	Česko 1,28	2025

Údaje za správní obvod ORP (úmrtí) a okres (plodnost). Podíly příčin úmrtí závisí hlavně na věku obyvatel a v menších obvodech kolísají; nelze z nich usuzovat na zdraví lidí v konkrétní obci.

Zdroj: ČSÚ, DataStat OBY04C a OBY03

OBLAST INDEXU

Vzdělání

Kam budou chodit děti do školy?

92

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Podíl vysokoškoláků 2021	14,8 %	20,1 %	17,6 %	lepší než 79 %
Mateřské školy 2026	1	–	–	–
Základní školy 2026	1	–	–	–
Střední školy 2026	0	–	–	–
Míst v MŠ na 100 narozených dětí (okruh 5 km) 2026	252	173	168	lepší než 96 %
Míst v MŠ na 100 narozených dětí (v obci) 2026	247	173	167	–
Kapacita mateřských škol 2026	264 míst	–	–	–
Základní umělecké školy 2026	1	–	–	–
Vyšší odborné školy 2026	0	–	–	–
Školní družiny 2026	1	–	–	–
Maturitní výsledek středních škol v obci (údaj za správní obvod) 2026	65. percentil	52. percentil	50. percentil	–
Nejlepší maturitní výsledek střední školy do 15 km 2026	78. percentil	82. percentil	77. percentil	lepší než 70 %
Vzdálenost k nejbližší mateřské škole 2026	v obci	0,2 km	0,2 km	lepší než 73 %
Vzdálenost k nejbližší základní škole 2026	v obci	0,5 km	0,3 km	lepší než 79 %
Vzdálenost k nejbližší střední škole 2026	6,1 km	2,4 km	2,4 km	lepší než 48 %
Vzdálenost k nejbližší základní umělecké škole 2026	v obci	0,8 km	1,0 km	lepší než 91 %

Vysokoškolsky vzdělání

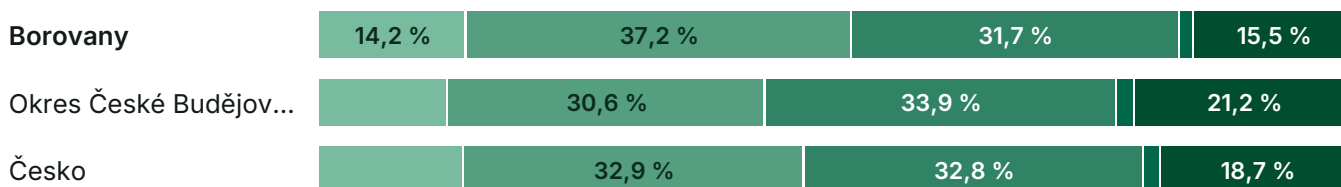
% obyvatel starších 15 let, sčítání lidu, 2021



Zdroj: ČSÚ, Sčítání 2021

Nejvyšší dosažené vzdělání

Podíl obyvatel starších 15 let, Sčítání 2021 (bez nezjištěných)



■ Základní nebo bez vzdělání ■ Vyučení, střední bez maturity ■ Střední s maturitou ■ Vyšší odborné ■ Vysokoškolské

Zdroj: ČSÚ, Sčítání 2021

Místo ve školce

Místo ve školce by neměl být problém

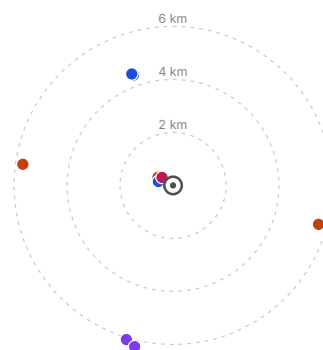
252 míst v mateřských školách na 100 dětí narozených za poslední 3 roky (okruh 5 km od středu obce). V samotné obci: kapacita 264 míst, narozených 107.

Zdroj: MŠMT, Rejstřík škol (CC0); ČSÚ, narození. Povolená kapacita není obsazenost.

Nejbližší školy

Mateřské školy	Mateřská škola Borovany	v obci
	Základní škola a Mateřská škola Jílovice	5,7 km
	Mateřská škola Cvrček	5,7 km
Základní školy	Základní škola Borovany	v obci
	Základní škola, základní umělecká škola a mateřská škola Ledenice	4,4 km
	Komunitní základní škola Starhill, z.s.	4,5 km
Střední školy	Gymnázium, Trhové Sviny, Školní 995	6,1 km
	Střední škola, Trhové Sviny, Školní 709	6,3 km
Základní umělecké školy	Základní umělecká škola Borovany	v obci

Zdroj: MŠMT, Rejstřík škol a školských zařízení (CC0)



Výsledky středních škol v obci a okolí

V obci žádná, do 15 km 13. Průměr 2024–2026; percentilové umístění, 50 = průměr ČR.

Škola	Vzdál.	Maturita ČJ	Maturita MA	Uspěli	Přijetí (JPZ)
Gymnázium, Trhové Sviny, Školní 995 gymnázium	6,1 km	65	61	100 %	–
Střední škola obchodní, České Budějovice, Husova 9 nástavba, SOŠ, SOU	13,2 km	34	22	84 %	50
ČAG - gymnázium a základní škola s.r.o. gymnázium	13,4 km	69	–	100 %	77
Střední odborná škola veterinární, mechanizační a zahradnická a Jazyková škola s právem státní jazykové zkoušky, České Budějovice, Rudolfovska 92 SOŠ	14,2 km	43	28	86 %	58
Střední průmyslová škola strojní a elektrotechnická, České Budějovice, Dukelská 13 SOŠ	14,7 km	57	58	98 %	71
Obchodní akademie, Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Třeboň, Vrchlického 567 nástavba, SOŠ	14,7 km	32	–	82 %	28
Střední škola informatiky a právních studií SOŠ	14,8 km	57	31	94 %	73
Vyšší odborná škola, Střední průmyslová škola automobilní a technická, České Budějovice, Skuherského 3 lyceum, nástavba, SOŠ, SOU	14,9 km	35	25	87 %	40
Střední škola Jeronýmova České Budějovice lyceum, nástavba, SOŠ	14,9 km	41	–	84 %	49
EDUCAnet - střední škola a základní škola České Budějovice gymnázium, SOŠ	14,9 km	43	–	93 %	67

Výsledek odráží hlavně výběr žáků (gymnázia vs. odborné školy), ne jen kvalitu výuky. Výsledky základních škol nejsou po školách zveřejňovány.

Zdroj: CERMAT, agregované výsledky škol (maturita, přijímací zkoušky 2024–2026); MŠMT, Rejstřík škol (CC0)

OBLAST INDEXU

Služby a vybavenost

Co je po ruce na každý den?

96

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Adresy s internetem alespoň 100 Mbit/s 2025	99 %	99 %	78 %	lepší než 81 %
Obchody s potravinami 2026	4	–	–	–
Pošty 2026	1	–	–	–
Veřejné knihovny 2026	6	–	–	–
Domy napojené na kanalizaci 2021	63,2 %	76,6 %	64,0 %	lepší než 71 %
Restaurace, kavárny a hospody 2026	5	–	–	–
Bankomaty a banky 2026	1	–	–	–
Vzdálenost k nejbližšímu obchodu s potravinami 2026	v obci	0,4 km	0,4 km	lepší než 77 %
Vzdálenost k nejbližší poště 2026	v obci	0,3 km	0,3 km	lepší než 79 %
Vzdálenost k nejbližšímu bankomatu 2026	v obci	1,8 km	1,6 km	lepší než 95 %

Rychlý internet

% adres s připojením alespoň 100 Mbit/s, 2025

Borovany		99 %
Obvod Trhové Sviny		97 %
Okres České Budějovice		99 %
Jihočeský kraj		96 %
Česko		78 %
Medián obcí		82 %

Zdroj: ČTÚ

Vodovod, kanalizace, plyn

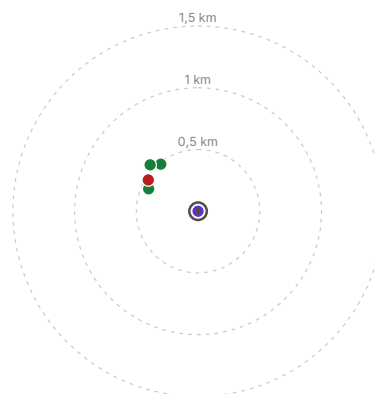
ano	Veřejný vodovod	94 % domů napojeno (Česko 89 %)
ano	Kanalizace	63 % domů napojeno (Česko 64 %)
ano	Plyn	38 % bytů napojeno (Česko 69 %)

sítě stav 2021, napojení Sčítání 2021

Zdroj: ČSÚ – vybavenost obcí (MOS) a Sčítání 2021

Nejbližší obchody a služby

 ● Obchod s potravinami	Trefa	v obci
 ●	Můj obchod - Potraviny Borovany	v obci
 ●	Flop	v obci
 ● Pošta	Pošta Borovany	v obci
 ●	Pošta Ledenice	4,4 km
 ● Knihovna	Místní lidová knihovna ve Vrcově	v obci



Zdroj: © přispěvatelé OpenStreetMap (ODbL); Česká pošta; Národní knihovna ČR

OBLAST INDEXU

Volný čas a kultura

Kam si zajít, zasportovat a za kulturou?

77

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Restaurace, kavárny a hospody na 1 000 obyvatel 2026	1,2	2,2	2,1	lepší než 53 %
Sportoviště a hřiště na 1 000 obyvatel 2026	4,1	3,7	3,2	lepší než 54 %
Dětská hřiště na 1 000 dětí 2026	11,6	11,8	9,2	lepší než 59 %
Kulturní památky na 1 000 obyvatel 2026	4,6	5,7	3,6	lepší než 54 %
Kulturní památky 2026	19	–	–	–
Národní kulturní památky 2026	1	–	–	–
Památkové zóny 2026	0	–	–	–
Památkové rezervace 2026	0	–	–	–
Koupací oblasti 2025	0	–	–	–
Kina a divadla 2026	1	–	–	–
Sportoviště a hřiště 2026	17	–	–	–
Koupaliště a bazény 2026	1	–	–	–
Dětská hřiště 2026	8	–	–	–
Vzdálenost k nejbližšímu kinu či divadlu 2026	v obci	2,7 km	2,7 km	lepší než 97 %

Památky

19 kulturních památek

Památník Jana Žižky z Trocnova (NKP)	areál · Trocnov
Boží muka	objekt · Trocnov
Brána	objekt
Kaple P. Marie a sv. Jana Nepomuckého	objekt · Trocnov
Kostel Navštívení P. Marie s farou	areál
Mohylové pohřebiště	areál · Vrcov
Mohylové pohřebiště	areál · Vrcov
Návesní kaple sv. Anny	objekt · Vrcov
Pranýř	objekt
Radnice	objekt
Socha sv. Jana Nepomuckého	objekt
Sousoší sv. Jana Nepomuckého s anděly	objekt
Sýpka	objekt · Dvorec
Venkovská usedlost	areál
Venkovská usedlost	areál · Dvorec

a další 4

Zdroj: Národní památkový ústav – Památkový katalog (CC BY 4.0)

Sportovní a kulturní zázemí obce

ano	Kino
ano	Kulturní dům (sál)
ano	Tělocvična, sokolovna, sportovní hala
ano	Sportovní hřiště
ano	Dětské hřiště
ano	Koupaliště
ano	Krytý bazén

stav 2021

Zdroj: ČSÚ, vybavenost obcí (Malý lexikon obcí)

Ubytování a cestovní ruch

Hromadná ubytovací zařízení	5	2025
Lůžka v ubytovacích zařízeních	151	2025
Hosté v ubytovacích zařízeních	7 558	2025
Přenocování hostů	16 539	2025
Přenocování na obyvatele	4,0	2025

ČSÚ neuvádí obce s méně než třemi ubytovacími zařízeními. Chybějící údaj proto neznamená nulu.

Zdroj: ČSÚ, DataStat CRU01ROBCE a CRU02ROBCE

OBLAST INDEXU

Veřejná doprava

Jak se odsud dostanete bez auta?

97

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Adresy v docházce zastávky 2026	91 %	87 %	84 %	lepší než 57 %
Podíl vyjíždějících mimo obec 2021	51,7 %	38,5 %	38,2 %	–
Autobusové zastávky 2026	18	–	–	lepší než 96 %
Železniční stanice a zastávky 2026	4	–	–	–
Odjezdy veřejné dopravy za pracovní den 10/2026	196 spojů	–	–	lepší než 95 %
Odjezdy vlaků za pracovní den 10/2026	36 spojů	–	–	–
Veřejnou dopravou do obce s rozšířenou působností 10/2026	7 min	6 min	8 min	lepší než 85 %
Veřejnou dopravou do krajského města 10/2026	15 min	10 min	36 min	lepší než 96 %
Linky autobusů a MHD 10/2026	7	43	112	–
Zastávky se spoji 10/2026	22	–	–	–
Odjezdy veřejné dopravy na 1 000 obyvatel 10/2026	47	56	46	–
Do práce a školy veřejnou dopravou 2021	24,8 %	25,4 %	30,9 %	lepší než 49 %
Do práce a školy autem 2021	63,1 %	53,6 %	51,3 %	–
Vzdálenost k nejbližší železniční stanici či zastávce 2026	v obci	1,4 km	1,0 km	lepší než 86 %

Odjezdy během dne

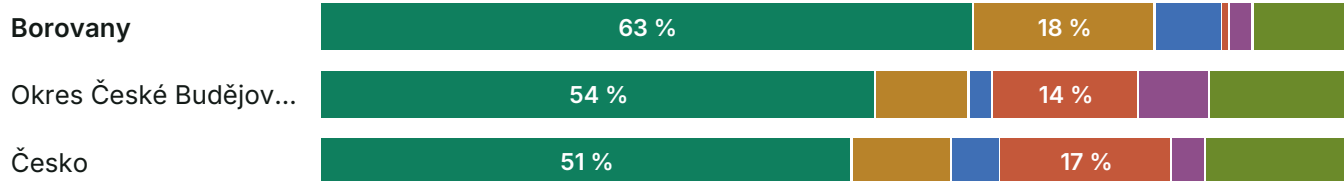
Spoje odjíždějící z obce po hodinách, úterý 13. 10. 2026



Zdroj: JrUtil, CIS JŘ

Čím se jezdí do práce a do školy

Vyjíždějící do práce či školy (i v rámci obce) podle dopravního prostředku, Sčítání 2021

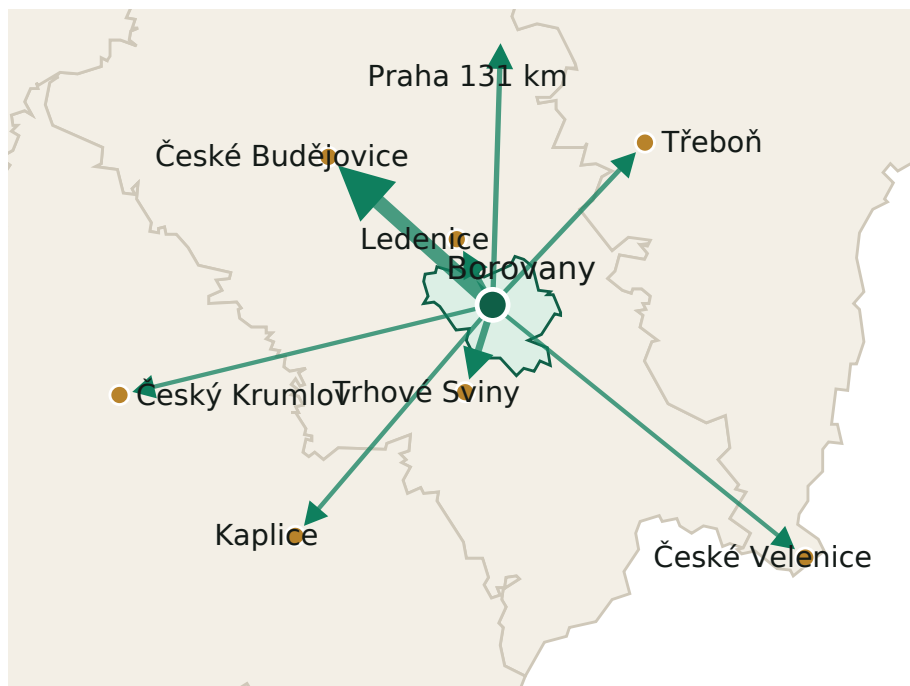


■ auto ■ autobus ■ vlak ■ MHD ■ kolo ■ pěšky ■ jiné

Zdroj: ČSÚ, Sčítání 2021

Kam se odsud dojíždí a odkud sem

Do jiných obcí vyjíždí za práci nebo do školy 1 355 lidí, sem dojíždí 618. Sčítání 2021.



Šipky vedou do nejčastějších cílů dojížděky, tloušťka podle počtu lidí.

Kam se odsud dojíždí

České Budějovice	899 (66 %)
Trhové Sviny	111 (8 %)
Ledenice	45 (3 %)
Praha	39 (3 %)
Třeboň	25 (2 %)
Kaplice	17 (1 %)
České Velenice	13 (1 %)
Český Krumlov	13 (1 %)

Odkud se sem dojíždí

Jílovce	93 (15 %)
České Budějovice	79 (13 %)
Trhové Sviny	72 (12 %)
Mladošovice	65 (11 %)
Ledenice	59 (10 %)
Strážkovice	29 (5 %)
Ostrolovský Újezd	19 (3 %)
Nové Hradky	15 (2 %)

Zdroj: ČSÚ, Sčítání 2021 – dojížděka do zaměstnání a škol mezi obcemi; hranice ČÚZK

Jízdní řád v pracovní den

Jízdní řády platné v úterý 13. 10. 2026, všechny zastávky v obci

196 odjezdů z obce za den · autobusy a MHD 160 · vlaky 36

První spoj	4:17
Poslední spoj	23:18
Nejrychleji do ORP Trhové Sviny	7 min
Nejrychleji do krajského města	15 min

Doba jízdy při odjezdu mezi 6 a 9 hodinou ráno, včetně přestupů, bez cesty na zastávku.

Zdroj: JrUtil (data.jr.ggu.cz), jízdní řády CIS JŘ; © přispěvatelé OpenStreetMap

Zastávka v docházce

Počítáno pro každou adresu v obci, ne jen pro její střed.

91 % adres: 1 534 z 1 691 adresních míst má do 500 m autobusovou zastávku nebo do 1 km vlakovou stanici či zastávku (vzdušnou čarou). Okres 87 %, Česko 84 %.

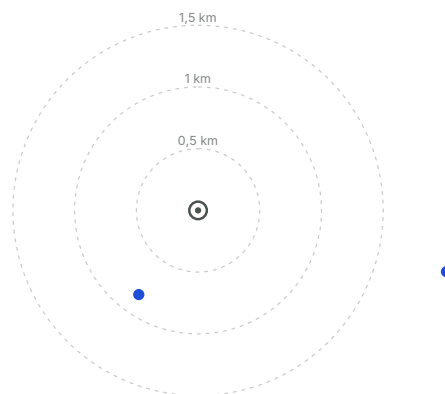
Zastávky z OpenStreetMap, adresní místa z RÚIAN. Údaj neříká nic o četnosti spojů.

Zdroj: © přispěvatelé OpenStreetMap (zastávky), ČÚZK – RÚIAN (adresní místa)

Nejbližší nádraží

● Železniční
stanice a
zastávky

●	Borovany	v obci
●	Hluboká u Borovan	v obci
●	Radostice u Trocnova	v obci



Zdroj: © přispěvatelé OpenStreetMap (ODbL)

OBLAST INDEXU

Poloha a dostupnost

Jak daleko je to do města a na dálnici?

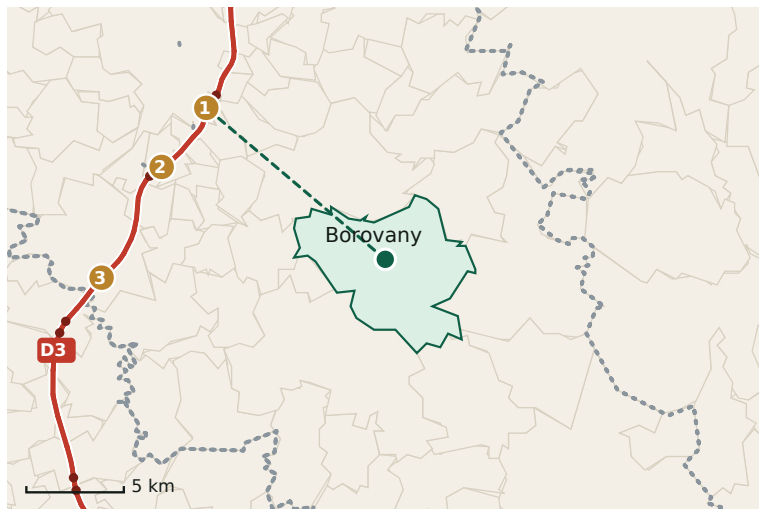
72

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Nabíjecí stanice pro elektromobily 2026	0	–	–	–
Vzdálenost do centra správního obvodu (ORP) 2026	6,2 km	4,2 km	4,1 km	lepší než 70 %
Vzdálenost do města nad 10 tisíc obyvatel 2026	15,0 km	6,8 km	5,5 km	lepší než 27 %
Vzdálenost do města nad 50 tisíc obyvatel 2026	15,0 km	7,3 km	20,4 km	lepší než 84 %
Vzdálenost do krajského města 2026	15,0 km	7,3 km	24,0 km	lepší než 87 %
Vzdálenost do Prahy 2026	131,0 km	120,7 km	122,2 km	lepší než 38 %
Vzdálenost k nejbližšímu dálničnímu sjezdu 2026	12,0 km	4,4 km	9,7 km	lepší než 50 %
Vzdálenost k nejbližší nabíjecí stanici 2026	6,5 km	1,6 km	1,6 km	–

Nejbližší dálniční sjezd

Nejbližší dálniční sjezd: České Budějovice-východ, 12 km vzdušnou čarou od středu obce.



1 České Budějovice-východ	12 km
2 České Budějovice-jih	12 km
3 Krasejovka	15 km

Dálnice ve výstavbě: D3, 28 km; Plánovaná dálnice: D3, 31 km.

Zdroj: © přispěvatelé OpenStreetMap (ODbL), dálniční sjezdy highway=motorway_junction, stavby a plány dálnic a železnic; hranice ČÚZK

OBLAST INDEXU

Příroda a ovzduší

Jaký je tu vzduch, les a krajina?

59

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Podíl lesa 2025	27,9 %	32,5 %	34,0 %	lepší než 57 %
Koeficient ekologické stability 2025	0,85	1,73	2,94	lepší než 52 %
Podíl území v národním parku nebo CHKO 2026	0,0 %	1,2 %	8,2 %	lepší než 42 %
Benzo[a]pyren (pětileťý průměr) 2024	0,40 ng/m³	0,49 ng/m³	0,73 ng/m³	lepší než 58 %
Jemný prach PM2,5 (pětileťý průměr) 2024	9,7 µg/m³	10,4 µg/m³	12,5 µg/m³	lepší než 72 %
Oxid dusičitý NO₂ (pětileťý průměr) 2024	8,3 µg/m³	10,5 µg/m³	13,1 µg/m³	lepší než 29 %
Znečištění ovzduší (průměr podílů limitů) 2024	36 % limitu	41 % limitu	53 % limitu	lepší než 59 %
Nadmořská výška 2026	522 m	425 m	316 m	–
Prach PM10 (pětileťý průměr) 2024	13,4 µg/m³	14,3 µg/m³	17,7 µg/m³	lepší než 78 %
Parky 2026	2	–	–	–
Maloplošná chráněná území v obci 2026	3	–	–	–
Lokality Natura 2000 v obci 2026	2	–	–	–

Podíl lesů

% rozlohy obce, 2025

Borovany		27,9 %
Obvod Trhové Sviny		41,6 %
Okres České Budějovice		32,5 %
Jihočeský kraj		38,0 %
Česko		34,0 %
Medián obcí		24,7 %

Zdroj: ČSÚ

Struktura území

Podíl z celkové výměry, druhy pozemků k 31. 12. 2025

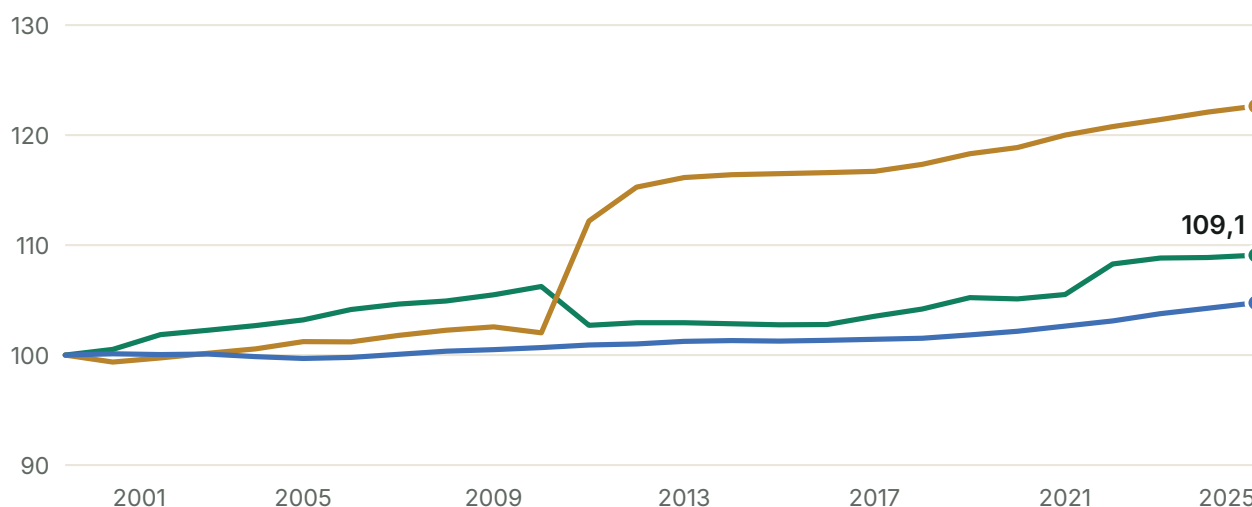


■ les ■ zemědělská půda ■ zastavěná plocha ■ voda ■ ostatní

Zdroj: ČSÚ, ČÚZK

Rozpínání obce: zastavěné plochy (2000 = 100)

Zastavěné plochy a nádvoří podle katastru, index vůči prvnímu roku



■ Borovany ■ Okres České Budějovice ■ Česko

Zdroj: ČSÚ, ČÚZK

Překročení imisních limitů

Roční vyhodnocení kvality ovzduší, 2024

Obec neleží v oblasti s překročeným imisním limitem pro prach, oxid dusičitý ani benzo[a]pyren.

Zdroj: ČHMÚ, CENIA (CC BY 4.0)

Chráněná území v obci

Maloplošná chráněná území

Brouskův mlýn

Chrástí

Žemlička

Natura 2000

Stropanice

Strážkovice

Zdroj: AOPK ČR (CC BY 4.0)

národní přírodní rezervace

přírodní památka

přírodní památka

evropsky významná lokalita

evropsky významná lokalita

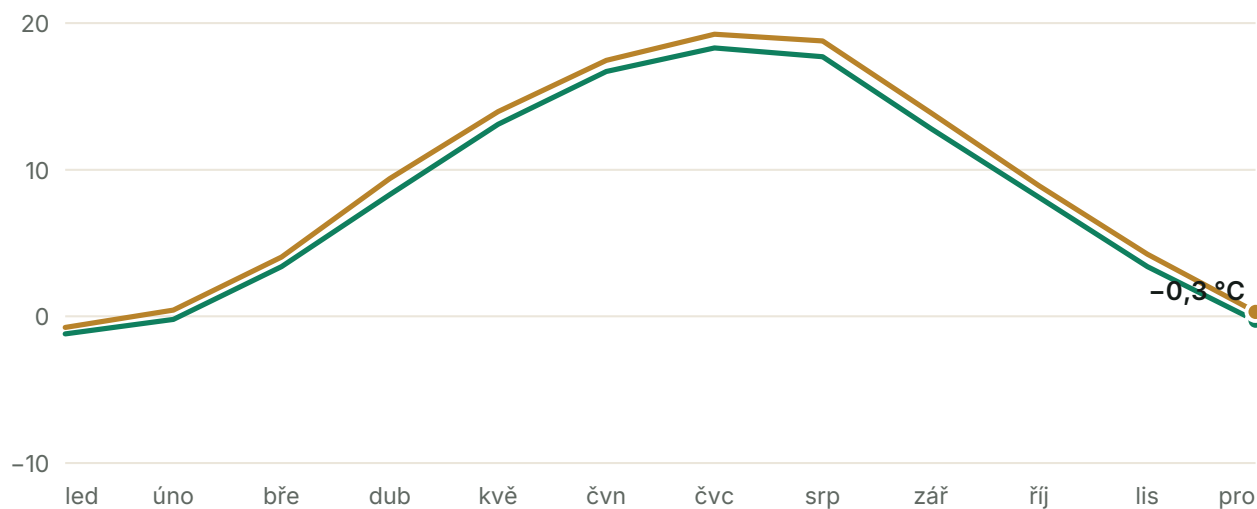
DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE

Počasí a klima

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Průměrná roční teplota 2020	8,4 °C	9,0 °C	9,2 °C	–
Roční trvání slunečního svitu 2020	1 708 h	1 742 h	1 708 h	lepší než 47 %
Roční úhrn srážek 2020	695 mm	652 mm	625 mm	–
Průměrná rychlost větru (odhad) 2020	2,0 m/s	2,1 m/s	2,4 m/s	–
Dny s nárazy větru ≥ 10 m/s za rok (odhad) 2020	99 dní	112 dní	126 dní	–
Nejsilnější náraz větru v roce (průměr, odhad) 2020	22 m/s	23 m/s	23 m/s	–
Dny se srážkami ≥ 1 mm za rok 2020	108 dní	104 dní	101 dní	–
Dny s vydatnými srážkami ≥ 10 mm za rok 2020	18 dní	16 dní	16 dní	–
Letní dny (max. ≥ 25 °C) za rok 2020	49 dní	53 dní	55 dní	–
Tropické dny (max. ≥ 30 °C) za rok 2020	11 dní	13 dní	14 dní	–
Tropické noci (min. ≥ 20 °C) za rok 2020	0,1 noci	0,2 noci	0,9 noci	–
Mrazové dny (min. < 0 °C) za rok 2020	115 dní	102 dní	97 dní	–
Dny se sněhovou pokrývkou (≥ 1 cm) za rok 2020	51 dní	44 dní	43 dní	–
Největší výška sněhu v roce (průměr) 2020	19 cm	16 cm	18 cm	–
Zamračené dny za rok 2020	138 dní	141 dní	137 dní	–
Průměrná oblačnost 2020	65 %	65 %	65 %	–
Průměrná relativní vlhkost vzduchu 2020	77 %	75 %	76 %	–
Jasně dny za rok 2020	39 dní	38 dní	38 dní	–
Oteplení od 90. let 2025	1,3 °C	1,4 °C	1,3 °C	–
Přibýlo tropických dnů od 90. let 2025	4,7 dne	8,3 dne	6,0 dne	–

Průměrná teplota během roku

Měsíční normály 1991–2020, °C

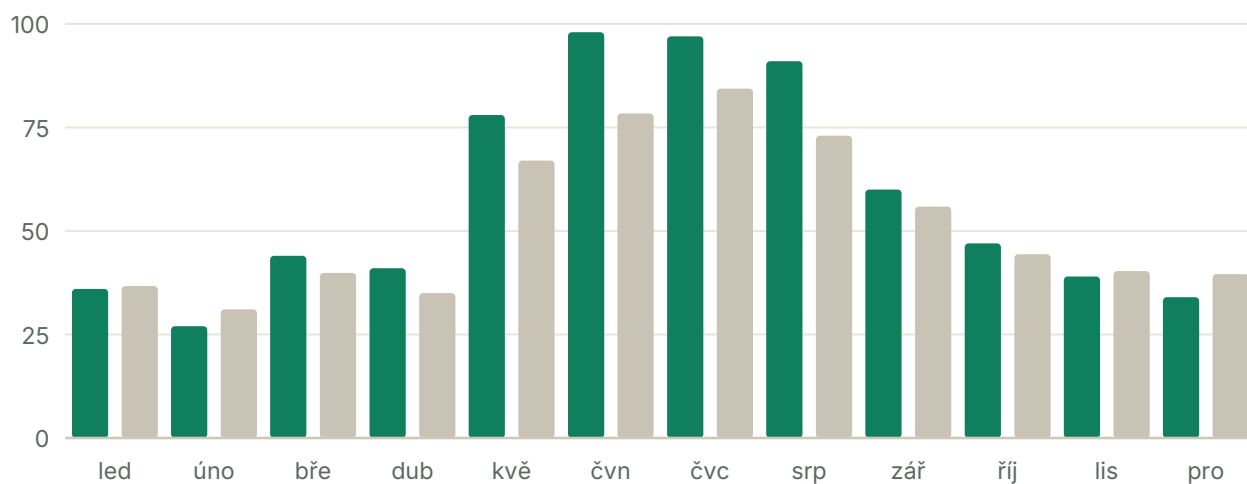


■ Borovany ■ Česko

Zdroj: ČHMÚ

Srážky během roku

Měsíční normály 1991–2020, mm

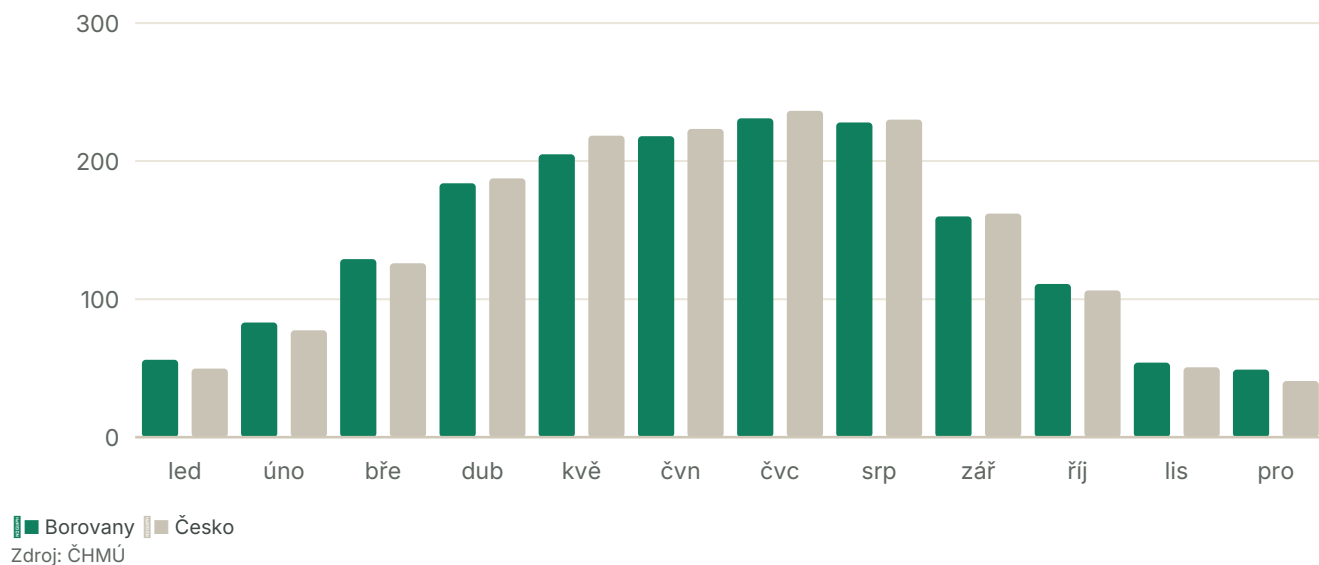


■ Borovany ■ Česko

Zdroj: ČHMÚ

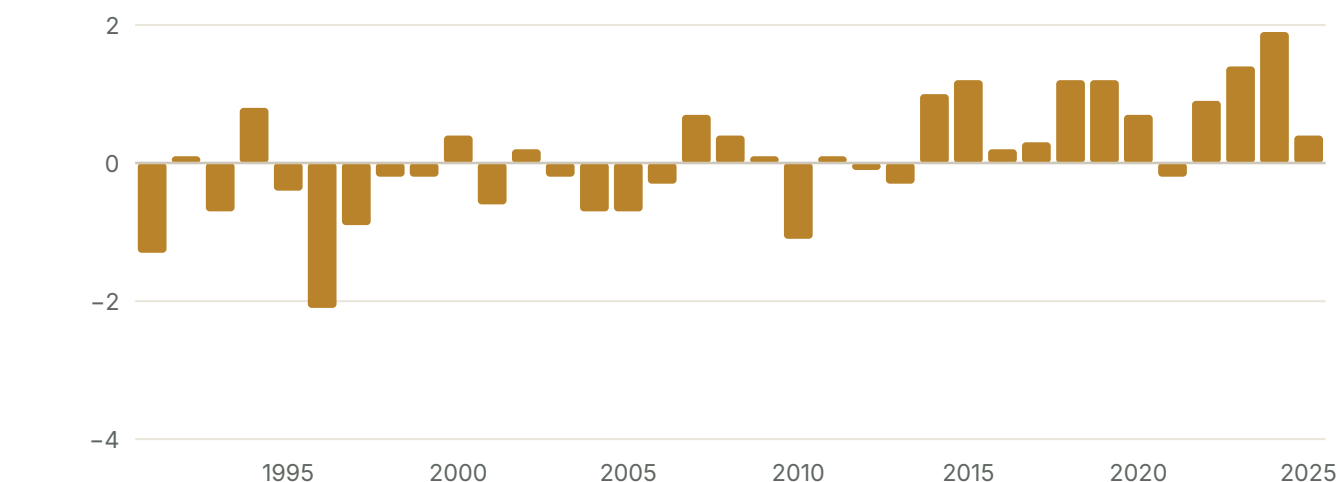
Sluneční svit během roku

Měsíční normály 1991–2020, hodiny



Teplota v jednotlivých letech

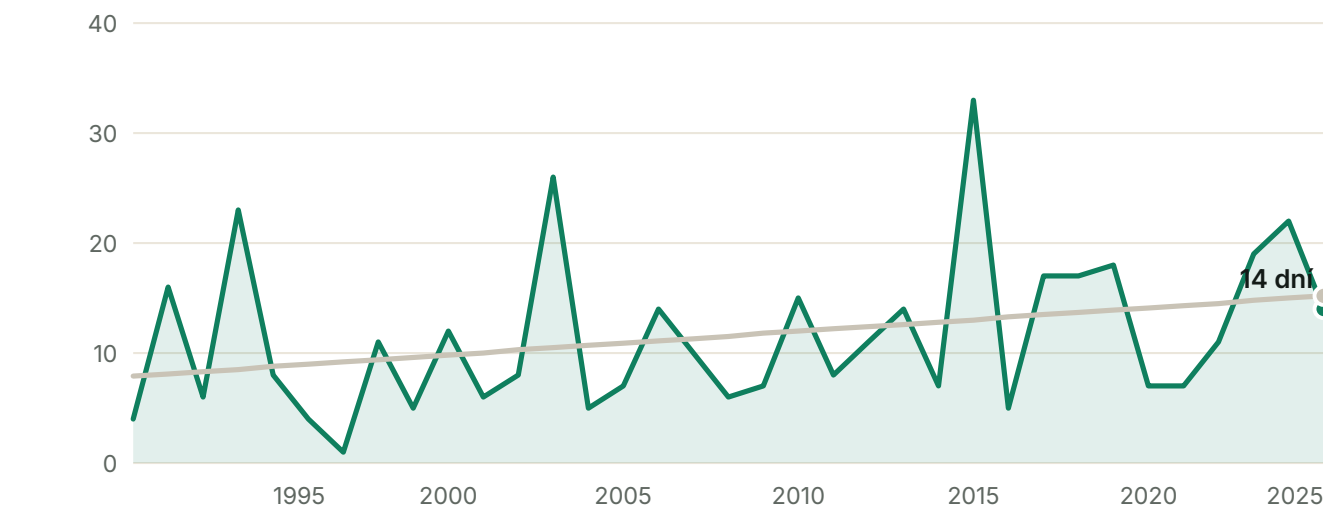
Odchylka průměrné teploty Borovan od průměru 1991–2020 (8,5 °C), trend +0,5 °C za 10 let; Česko 2025: +0,5 °C



Zdroj: ČHMÚ – roční charakteristiky stanic, CC BY 4.0; odhad pro obec

Tropické dny po letech

Dny s maximem alespoň 30 °C, trend +2,1 dne za 10 let



■ Borovany ■ Trend

Zdroj: ČHMÚ – roční charakteristiky stanic, CC BY 4.0; odhad pro obec

Klima dříve a dnes

Tropických dnů ročně: 1991–2000 průměrně 9, 2016–2025 průměrně 14.

	1991–2000	2016–2025	ZMĚNA	ROK 2025	PRŮMĚR 1991–2020
Průměrná teplota	8,1	9,3	+1,3 °C	8,9	8,5
Letní dny ($\geq 25\text{ °C}$)	48	59	+11 dní	54	51
Tropické dny ($\geq 30\text{ °C}$)	9	14	+5 dní	14	11
Mrazové dny ($< 0\text{ °C}$)	121	106	–16 dní	123	115

Zdroj: ČHMÚ – roční charakteristiky stanic, CC BY 4.0; odhad pro obec

OBLAST INDEXU

Hospodaření obce

Investuje obec a jak je zadlužená?

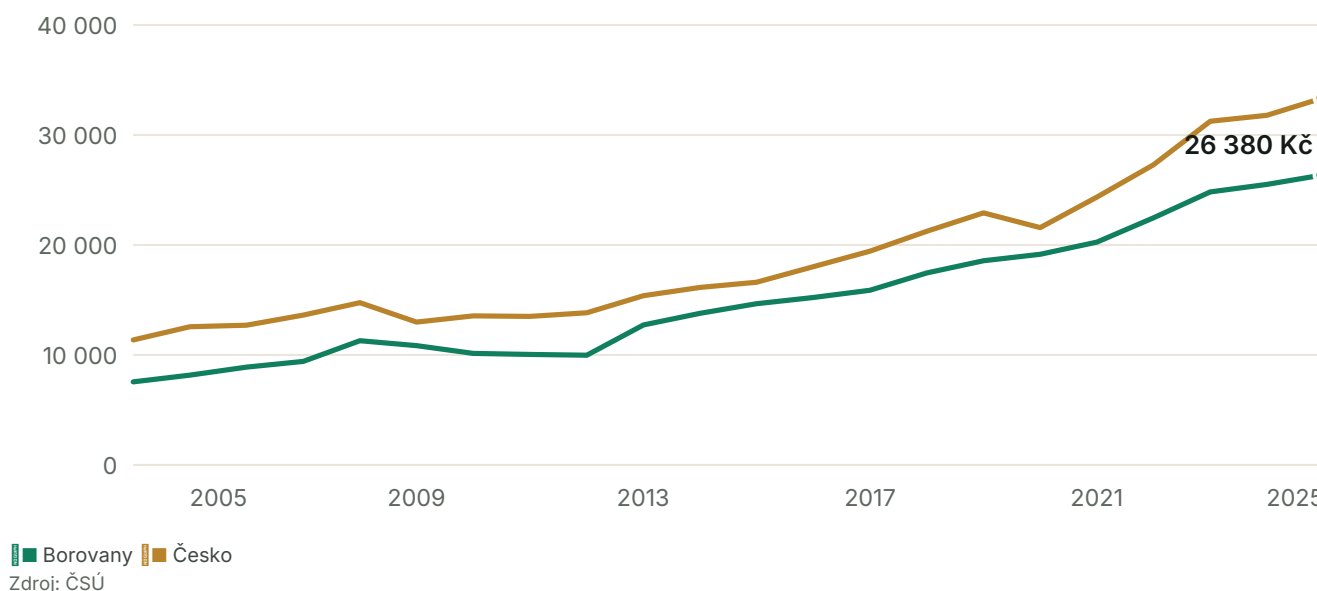
82

skóre oblasti

UKAZATEL	HODNOTA	OKRES	ČESKO	MEZI OBCEMI
Daňové příjmy obce na obyvatele 2025	26 380 Kč	26 435 Kč	33 393 Kč	–
Výdaje obce na obyvatele 2025	33 088 Kč	41 889 Kč	47 568 Kč	–
Aktivní ekonomické subjekty 2025	477	–	–	–
Dluh obce na obyvatele 2025	0 Kč	5 736 Kč	5 826 Kč	lepší než 70 %
Dluh vůči příjmům 2025	0 %	16 %	13 %	lepší než 70 %
Investice na obyvatele (průměr 5 let) 2025	10 845 Kč	11 041 Kč	11 761 Kč	lepší než 59 %
Podíl dotací na příjmech 2025	6,8 %	17,6 %	18,7 %	–
Saldo rozpočtu na obyvatele 2025	2 850 Kč	–2 049 Kč	797 Kč	–

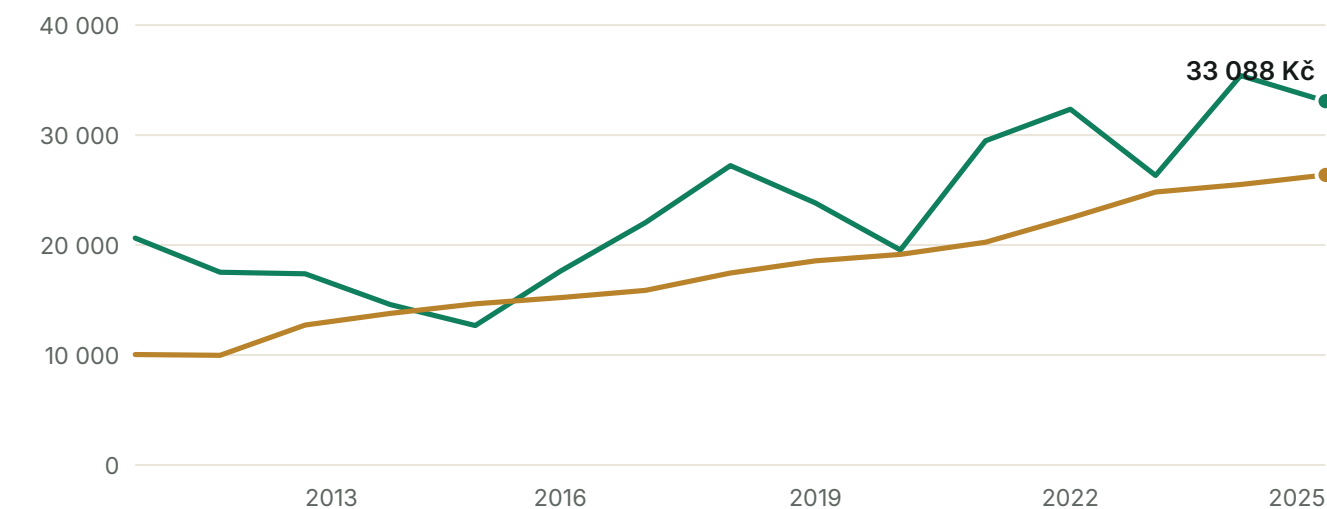
Daňové příjmy obce na obyvatele

Kč na obyvatele a rok



Daňové příjmy a výdaje na obyvatele

Kč na obyvatele a rok; výdaje zahrnují investice, proto kolísají



■ výdaje obce ■ daňové příjmy

Zdroj: ČSÚ, MF ČR

Srovnání s obcemi stejné velikosti

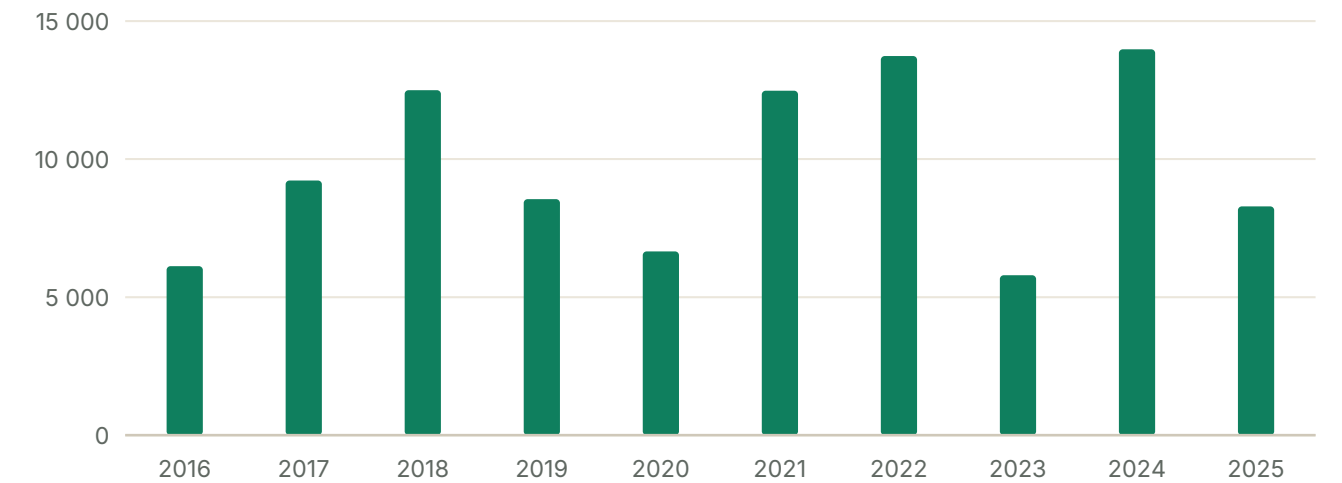
Borovany vs. medián – obce s 2 000–4 999 obyvateli; Kč na obyvatele a rok, dluh ke konci roku

Výdaje		33 088 Kč
medián		35 967 Kč
Daňové příjmy		26 380 Kč
medián		24 782 Kč
Investice (průměr 5 let)		10 845 Kč
medián		10 979 Kč
Dluh		0 Kč
medián		2 996 Kč

Zdroj: ČSÚ, MF ČR, vlastní výpočet

Investice obce po letech

Kapitálové výdaje v Kč na obyvatele



Zdroj: Ministerstvo financí, Monitor

Dluh obce na obyvatele

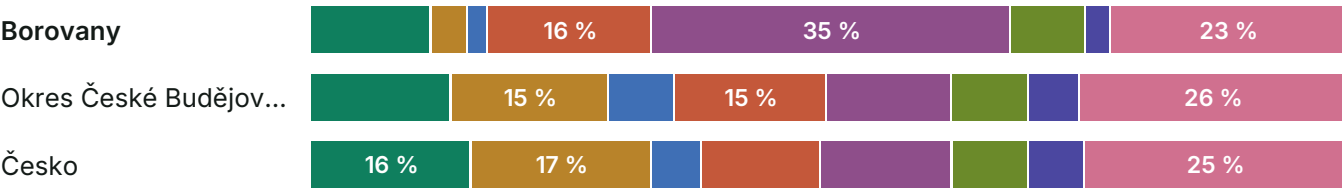
Úvěry, dluhopisy a půjčky k 31. 12., Kč, 2025



Zdroj: Ministerstvo financí, Monitor

Na co obec utrácí

Podíl oblastí na výdajích 2025 podle paragrafů rozpočtu



■ Školství ■ Doprava a silnice ■ Voda a kanalizace ■ Kultura, sport a volný čas ■ Bydlení, komunální služby a rozvoj ■ Odpady, zeleň a životní prostředí ■ Sociální služby a zdravotnictví ■ Úřad, bezpečnost a ostatní
Zdroj: MF ČR – Monitor státní pokladny, vlastní výpočet

Rozpočet obce po letech

mil. Kč	2020	2021	2022	2023	2024	2025
Příjmy	109,3	111,4	122,1	140,0	151,2	149,8
Výdaje	81,4	121,9	134,6	110,0	148,2	137,9
Saldo	27,9	-10,6	-12,6	29,9	3,1	11,9
z toho investice	27,7	51,6	57,2	24,2	58,5	34,6
Přijaté dotace	8,8	5,9	3,0	6,3	11,2	10,2
Dluh k 31. 12.	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

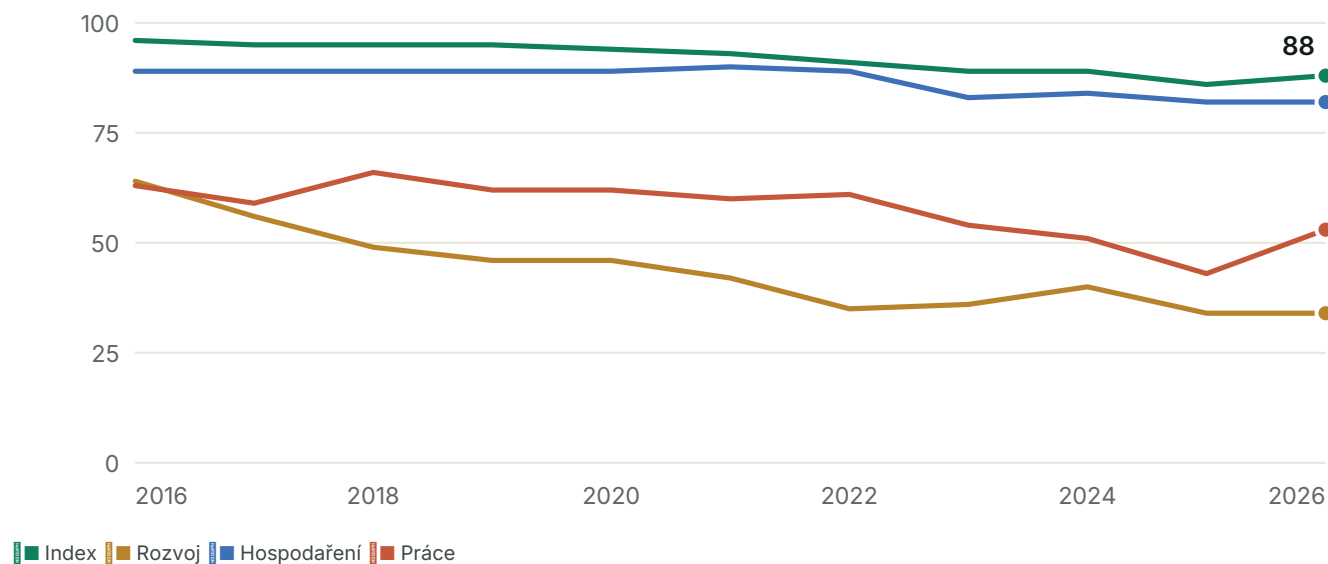
Zdroj: MF ČR – Monitor státní pokladny (FIN 2-12 M, Rozvaha), konsolidováno bez převodů mezi vlastními účty

DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE

Vývoj v čase

Index a oblasti v letech 2016–2026

Body = lepší než daný podíl obcí; vedle indexu tři oblasti, které se za pět let změnily nejvíc



Změna za pět let

Za pět let (2021–2026) index obce klesl z 93 na 88 bodů, v pořadí obcí Česka o 254 míst níž.

	2021	2026	ZMĚNA
Index místa k životu	93	88	-5
Dostupnost bydlení	27	22	-5
Rozvoj obce	42	34	-8
Práce a příjmy	60	53	-7
Bezpečnost	30	31	+1
Rizika prostředí	5	5	0
Zdraví	82	81	-1
Vzdělání	92	92	0
Služby a vybavenost	96	96	0
Volný čas a kultura	77	77	0
Veřejná doprava	97	97	0
Poloha a dostupnost	72	72	0
Příroda a ovzduší	63	59	-4
Hospodaření obce	90	82	-8
Obyvatelé a komunita	57	54	-3

Body = lepší než daný podíl obcí Česka, z dat dostupných pro daný rok. Údaje známe jen k jednomu datu (vzdálenosti, sčítání 2021, OpenStreetMap) se v čase nemění. Metodika: www.kdezit.cz/metodika

OKOLÍ

Nejbližší obce

OBEC	OKRES	VZDÁLENOST	OBYVATEL	INDEX
Ostrolovský Újezd	České Budějovice	3,9 km	188	41
Mladošovice	České Budějovice	4,9 km	427	21
Ledenice	České Budějovice	5,1 km	2 528	94
Strážkovice	České Budějovice	6,2 km	538	95
Trhové Sviny	České Budějovice	6,2 km	5 292	72
Jílovice	České Budějovice	6,9 km	1 120	62
Olešnice	České Budějovice	7,8 km	889	39
Libín	České Budějovice	8,4 km	431	28
Komařice	České Budějovice	8,5 km	364	68
Nová Ves	České Budějovice	8,9 km	784	99

Pokud se vám líbí Borovany, podívejte se i na...

OBEC	OKRES	OBYVATEL	SHODA	INDEX
Planá nad Lužnicí	Tábor	4 604	85 %	98
Dobrá Voda u Českých Budějovic	České Budějovice	2 625	82 %	93
Křemže	Český Krumlov	3 012	81 %	99
Rudolfov	České Budějovice	2 617	81 %	96
Lišov	České Budějovice	4 670	81 %	95
Brtnice	Jihlava	3 870	85 %	83
Veverská Bítýška	Brno-venkov	3 521	84 %	74
Libčice nad Vltavou	Praha-západ	3 575	83 %	79
Přibyslav	Havlíčkův Brod	3 997	82 %	83
Vikýřovice	Šumperk	2 290	82 %	83

Obce s nejpodobnějším profilem indexu (čtrnáct oblastí) a podobnou velikostí – nejprve ze stejného kraje, pak z celého Česka.

OTÁZKY A ODPOVĚDI

Časté otázky

Kolik obyvatel mají Borovany?

K 31. 12. 2025 žilo v Borovanech 4 168 obyvatel podle Českého statistického úřadu.

Jsou Borovany dobré místo k životu?

V indexu místa k životu mají Borovany 88 bodů ze 100 a jsou 722. z 6 254 obcí v Česku a 81. z 623 obcí v kraji. Index skládáme z 14 oblastí, jako je bydlení, práce, bezpečnost, zdraví, vzdělání, služby, volný čas, doprava, poloha, příroda nebo hospodaření obce.

Jaká je nezaměstnanost v Borovanech?

Podíl nezaměstnaných osob v Borovanech byl 2,92 %, průměr Česka 4,97 % (údaj za září 2026).

Jsou Borovany bezpečné místo?

V Borovanech se ročně eviduje v průměru 5,4 trestného činu na 1 000 obyvatel (Česko 12,9).

Jak daleko je to z Borovan do krajského města?

Vzdušnou čarou je to 15,0 km do krajského města a 131,0 km do Prahy.

Kde je nejbližší nemocnice od Borovan?

Nejbližší nemocnice je vzdušnou čarou 14,8 km daleko.

Jaká je nadmořská výška v Borovanech?

Borovany leží v nadmořské výšce 522 m.

O OBCI

Borovany (německy Forbes) jsou město v okrese České Budějovice v Jihočeském kraji. Leží sedmnáct kilometrů jihovýchodně od Českých Budějovic a asi osm kilometrů severně od města Trhové Sviny. Žije zde přibližně 4 200 obyvatel, katastrální území měří 4 233 hektarů.

Text: Wikipedie, CC BY-SA 4.0 (cs.wikipedia.org/wiki/Borovany)

ZDROJE A METODIKA

Data: Český statistický úřad (CC BY 4.0), ČÚZK – RÚIAN, MPSV, Exekutorská komora ČR, Policie ČR, MŠMT, ÚZIS, ČTÚ, ČHMÚ, AOPK ČR, MF ČR, CERMAT, NPÚ, VÚV TGM, Česká geologická služba, CIS JŘ (JrUtil), © přispěvatelé OpenStreetMap (ODbL), Wikidata, Wikimedia Commons (znak: neznámý autor, Public domain). Index, pořadí, průměry a vzdálenosti jsou odvozené údaje projektu Kde žít, nejde o oficiální statistiku. Podrobná metodika a aktuální data: www.kdezit.cz/obec/borovany-ceske-budejovice

UPOZORNĚNÍ

Report má pouze informativní charakter. Vychází z veřejně dostupných dat třetích stran (zejména státních institucí a OpenStreetMap), která mohou obsahovat chyby, být neúplná nebo zastaralá, a z odvozených výpočtů projektu Kde žít. Nejde o oficiální statistiku, znalecký posudek, odhad ceny nemovitosti ani odborné poradenství. Index místa k životu a pořadí obcí jsou výsledkem výpočtu podle zveřejněné metodiky, nikoli hodnocením činnosti obce či jejích orgánů.

Správnost, úplnost ani aktuálnost údajů nezaručujeme. V rozsahu, který připouštětí právní předpisy, neodpovídáme za škodu vzniklou v souvislosti s použitím údajů ani za rozhodnutí učiněná na jejich základě. Před důležitým rozhodnutím, například koupí nemovitosti nebo stěhováním, si údaje ověřte u původních zdrojů nebo příslušných úřadů. Chybu v datech nám můžete nahlásit na contact@kdezit.cz.